

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

---

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
LUBELSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
LUBELSKIE  
VOIVODSHIP**

**IV KWARTAŁ  
IV<sup>th</sup> QUARTER**

**2004**

**LUBLIN LUTY 2005  
FEBRUARY**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Lublinie.  
*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lublin.*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

*Cover design*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*



**ISSN 1509-3255**

---

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych - Zakład Poligraficzny Nr 2

ul. Planty 39/45, 26-600 Radom

Zam. – 100 egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes</i> .....	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship</i> .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector</i> .....	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics</i> .....	22
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector</i> .....	22
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector</i> .....	25
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	27
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i> .....	28
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i> .....	29
9.	Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS</i> .....	30
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> .....	30
11.	Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits</i> .....	33
CENY		PRICES	
12.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ....	<i>Price indices of consumer goods and services</i> .....	34
13.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i> .....	34
14.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i> .....	37
15.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers</i> ...	38
16.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture</i> .....	38
MIESZKANIA		DWELLINGS	
17.	Mieszkania .....	<i>Dwellings</i> .....	39

Tablica Table			Strona Page
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
18.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji PKD	National economy entities by NACE sections . . . . .	40
19.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej . . . . .	National economy entities by form of legal . . . . .	41
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
20.	Zwierzęta gospodarskie . . . . .	Livestock . . . . .	42
21.	Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Procurement of major agricultural products . . . . .	43
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
22.	Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .	Sold production of industry . . . . .	44
23.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU . .	Production of major products by PRODCOM . . . . .	47
24.	Produkcja sprzedana budownictwa . . . . .	Sold production of construction . . . . .	48
	HANDEL	TRADE	
25.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa . . . . .	Retail sales of goods by type of enterprise activity . .	49
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
26.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-XII . . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-XII . . . . .	51
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
27.	Ruch naturalny ludności w III kwartale 2004 r. . . . .	Vital statistics in 3 <sup>rd</sup> quarter 2004 . . . . .	53
28.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. . . . .	Registered unemployed persons and job offers in 2004 . . . . .	54
29.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. . .	Registered unemployed persons by age in 2004 . . . . .	55
30.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r. . . . .	Registered unemployed persons by educational level in 2004 . . . . .	56
31.	Mieszkania oddane do użytku w 2004 r. . . . .	Dwellings completed in 2004 . . . . .	57
32.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. . . . .	Entities of the national economy in 2004 . . . . .	58
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2004 r. . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 2004 . . . . .	61
34.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w 2004 r. . . . .	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in 2004 . . . . .	62
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
35.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie . . . . .	Selected indicators for Poland . . . . .	63
36.	Podstawowe dane o województwach . . . . .	Basic data on voivodships . . . . .	67

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*.”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method and data of production of products.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*.”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.



14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajmem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>NACE groups</b>	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27<sup>th</sup> April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów; a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from total activity** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;



- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;*

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## **12. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

- dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
- dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

a) *price indices on the base – previous month = 100:*

- *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
- *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*



**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne badania prowadzone na targowiskach. Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Monthly reports from market-places considering the prices constitute the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21.** Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Date on **retail sales covers the sale** of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** ***Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** ***The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

# WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup> 10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup> 10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII . . . . .	2197,0	149,4	178,9	<b>99,9</b>	<b>102,9</b>	19,0	x	x
2003 I–XII . . . . .	2191,2	154,8	174,5	<b>97,6</b>	<b>103,7</b>	18,7	x	x
2004 I–XII . . . . .	.	149,5	164,8	<b>94,4</b>	<b>102,6</b>	17,8	x	x
2003 XII . . . . .	2191,2	154,8	174,5	<b>97,6</b>	<b>103,7</b>	18,7	1245	626
2004 I . . . . .	.	150,8	182,3	<b>98,8</b>	<b>104,4</b>	19,3	2555	316
II . . . . .	.	150,7	181,8	<b>97,7</b>	<b>99,7</b>	19,3	3494	220
III . . . . .	2189,1	150,9	179,9	<b>97,4</b>	<b>99,0</b>	19,1	3736	186
IV . . . . .	.	151,3	174,0	<b>96,6</b>	<b>96,7</b>	18,6	4032	192
V . . . . .	.	151,6	170,5	<b>98,0</b>	<b>98,0</b>	18,3	3137	207
VI . . . . .	2187,9	151,6	168,8	<b>98,5</b>	<b>99,0</b>	18,1	2884	223
VII . . . . .	.	151,6	167,5	<b>98,3</b>	<b>99,3</b>	18,0	2707	187
VIII . . . . .	.	151,4	165,0	<b>97,5</b>	<b>98,5</b>	17,8	3181	157
IX . . . . .	2187,0	151,2	162,0	<b>97,2</b>	<b>98,1</b>	17,5	4263	135
X . . . . .	.	150,2	158,8	<b>96,4</b>	<b>98,0</b>	17,2	4071	208
XI . . . . .	.	149,7	160,6	<b>95,4</b>	<b>101,1</b>	17,4	2460	365
XII . . . . .	.	149,5	164,8	<b>94,4</b>	<b>102,6</b>	17,8	1569	558

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>f</sup> from non-agricultural social security system</i>	
	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII . . . . .	157,5	<b>92,7</b>	x	1865,30	<b>102,3</b>	x	867,04	<b>107,2</b>
2003 I–XII . . . . .	147,6	<b>93,7</b>	x	1908,53	<b>102,4</b>	x	916,43	<b>105,7</b>
2004 I–XII . . . . .	147,4	<b>99,9</b>	x	1995,42	<b>104,6</b>	x	961,92	<b>105,0</b>
2003 XII . . . . .	145,3	<b>93,3</b>	<b>98,5</b>	2097,64	<b>106,4</b>	<b>107,1</b>	916,43	<b>105,7</b>
2004 I . . . . .	144,8	<b>96,5</b>	<b>99,7</b>	1854,34	<b>102,2</b>	<b>88,4</b>	.	.
II . . . . .	145,0	<b>97,3</b>	<b>100,1</b>	1856,63	<b>102,7</b>	<b>100,1</b>	.	.
III . . . . .	145,0	<b>98,0</b>	<b>100,0</b>	1977,99	<b>108,4</b>	<b>106,5</b>	950,91	<b>106,8</b>
IV . . . . .	145,3	<b>97,9</b>	<b>100,2</b>	1972,08	<b>104,0</b>	<b>99,7</b>	.	.
V . . . . .	146,4	<b>98,2</b>	<b>100,7</b>	1936,23	<b>104,7</b>	<b>98,2</b>	.	.
VI . . . . .	147,9	<b>98,5</b>	<b>101,0</b>	2036,84	<b>104,9</b>	<b>105,2</b>	956,71	<b>105,8</b>
VII . . . . .	148,7	<b>99,1</b>	<b>100,6</b>	1992,88	<b>103,5</b>	<b>97,8</b>	.	.
VIII . . . . .	148,6	<b>98,6</b>	<b>99,9</b>	2059,92	<b>106,4</b>	<b>103,4</b>	.	.
IX . . . . .	149,2	<b>99,0</b>	<b>100,5</b>	1985,82	<b>103,8</b>	<b>96,4</b>	959,31	<b>105,4</b>
X . . . . .	149,0	<b>100,4</b>	<b>99,8</b>	1955,80	<b>102,5</b>	<b>98,5</b>	.	.
XI . . . . .	148,6	<b>100,7</b>	<b>99,7</b>	2028,94	<b>103,6</b>	<b>103,7</b>	.	.
XII . . . . .	147,0	<b>101,1</b>	<b>98,9</b>	2193,04	<b>104,5</b>	<b>108,1</b>	961,92	<b>105,0</b>

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII .....	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 I–XII .....	x	x	x	x	x	x	x	x
2004 I–XII .....	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 XII .....	150,8	110,1	142,3	105,7	92,8	104,0	93,4	102,1
2004 I .....	156,1	107,0	142,0	108,0	97,6	101,8	102,1	98,0
II .....	155,8	101,5	132,6	95,9	101,0	100,7	107,4	105,5
III .....	152,1	98,6	130,4	98,2	104,9	101,7	125,3	120,3
IV .....	146,8	98,0	135,7	103,8	106,9	104,4	118,1	103,0
V .....	133,1	100,0	116,8	98,5	119,8	111,3	131,9	102,9
VI .....	131,6	102,7	118,3	100,8	139,6	116,5	147,3	112,9
VII .....	139,3	95,7	137,5	93,2	139,0	99,3	129,7	98,4
VIII .....	97,1	63,9	93,9	69,3	148,7	101,8	133,3	103,7
IX .....	93,6	99,8	93,8	100,3	146,7	98,3	134,9	106,0
X .....	90,3	99,4	96,7	104,1	140,6	99,0	155,1	95,4
XI .....	71,4	99,1	71,6	95,9	143,4	99,5	154,0	98,2
XII .....	65,0	100,3	68,4	101,0	139,3	101,0	147,1	97,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>  <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>
	w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002 I–XII . . . . .	75,7	122,8	x	x	x	589,5	99,4	x	x
2003 I–XII . . . . .	86,6	114,3	x	x	x	579,1	98,2	x	x
2004 I–XII . . . . .	77,7	89,6	x	x	x	605,7	104,6	x	x
2003 XII . . . . .	7,5	112,3	108,6	99,8	99,8	44,1	101,3	107,0	6,8
2004 I . . . . .	7,7	106,9	102,9	98,6	98,7	45,4	102,9	102,9	6,5
II . . . . .	6,7	102,7	87,4	98,5	99,0	43,5	106,4	95,9	7,0
III . . . . .	7,2	83,1	107,6	99,7	100,4	47,2	100,6	108,6	8,2
IV . . . . .	7,0	91,0	96,3	100,7	101,8	48,0	103,6	101,6	8,7
V . . . . .	6,5	79,2	93,5	101,1	101,5	56,0	104,3	116,6	9,2
VI . . . . .	6,1	87,8	94,2	101,8	102,5	56,5	102,7	101,0	10,4
VII . . . . .	6,1	92,5	99,2	102,8	103,1	57,3	108,6	101,4	6,7
VIII . . . . .	5,8	88,3	64,9	103,1	102,9	55,1	104,5	96,2	9,0
IX . . . . .	6,2	89,3	107,2	103,0	103,3	53,2	105,4	96,6	12,2
X . . . . .	6,3	89,8	101,5	103,3	102,7	51,4	124,8	96,6	11,9
XI . . . . .	5,9	86,3	94,6	104,2	103,4	45,4	110,1	88,3	11,5
XII . . . . .	6,2	82,9	104,4	103,8	103,2	46,6	105,7	102,8	11,3

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE** (cd.)  
*SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)*

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> <i>Sold production of industry <sup>a</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>		w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufactur</i>	
	A	B	A	B
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII . . . . .	104,7	.	102,1	.
2003 I–XII . . . . .	111,0	.	110,0	.
2004 I–XII . . . . .	106,7	.	109,1	.
2003 XII . . . . .	110,4	99,5	113,3	98,4
2004 I . . . . .	112,2	98,7	114,1	99,2
II . . . . .	112,3	97,9	115,9	98,0
III . . . . .	116,8	118,1	122,0	122,8
IV . . . . .	115,3	99,6	118,4	101,3
V . . . . .	107,3	93,3	106,0	93,3
VI . . . . .	104,1	99,7	105,5	100,6
VII . . . . .	96,2	104,8	97,0	106,1
VIII . . . . .	104,7	92,7	105,9	90,6
IX . . . . .	99,1	107,2	99,1	107,8
X . . . . .	95,3	100,5	97,4	100,1
XI . . . . .	104,8	96,9	108,2	95,3
XII . . . . .	103,8	98,1	107,7	97,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> <i>Construction and assembly production <sup>bc</sup></i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> <i>Retail sales of goods <sup>c</sup></i>	
			ogółem <i>total</i>				
	A	B		A	B	A	B
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII . . . . .	87,0	x	3377	68,4	x	98,4	x
2003 I–XII . . . . .	93,8	x	6005	177,8	x	110,9	x
2004 I–XII . . . . .	111,5	x	4035	67,2	x	107,0	x
2003 XII . . . . .	96,2	187,5	890	193,9	255,0	129,2	124,8
2004 I . . . . .	77,9	19,6	508*	179,5*	57,1*	110,0	66,5
II . . . . .	105,5	132,1	214*	68,2*	42,1*	116,8	110,7
III . . . . .	109,4	136,0	293*	108,5*	136,9*	125,2	122,9
IV . . . . .	177,1	168,2	291	72,8	99,3*	134,8	125,0
V . . . . .	84,3	70,0	205	65,9	70,4	85,9	63,5
VI . . . . .	87,9	138,8	288*	48,7*	140,5*	101,7	107,4
VII . . . . .	83,6	124,7	193*	12,1*	67,0*	101,2	101,7
VIII . . . . .	138,5	117,3	249*	152,8*	129,0*	107,2	103,7
IX . . . . .	134,2	106,5	203*	103,6*	81,5*	102,6	99,5
X . . . . .	121,3	123,4	498	77,8	245,3	98,0	101,4
XI . . . . .	138,9	67,1	267	76,5	53,6	96,1	93,9
XII . . . . .	101,5	137,0	826	92,8	309,4	94,7	122,9

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
stan w końcu okresu end of period				w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	149411	5933	143478	157,5	43,3	114,2	72,5	88,6	29,5	59,1	66,7
2003 I–XII .....	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>101,8</b>	<b>103,7</b>	<b>93,7</b>	<b>86,4</b>	<b>96,5</b>	x	<b>94,6</b>	<b>83,7</b>	<b>100,0</b>	x
2004 I–III .....	150896	6046	144850	144,8	35,7	109,2	75,4	82,7	23,4	59,3	71,7
I–VI .....	151613	6041	145572	145,2	35,4	109,8	75,6	82,7	23,2	59,5	71,9
I–IX .....	151170	6042	145128	146,4	34,9	111,5	76,2	83,3	22,9	60,3	72,4
I–XII .....	149478	6048	143430	147,4	34,9	112,5	76,3	83,8	23,0	60,8	72,5
<b>A</b>	<b>96,5</b>	<b>100,1</b>	<b>96,4</b>	<b>99,9</b>	<b>93,3</b>	<b>102,1</b>	x	<b>100,0</b>	<b>93,2</b>	<b>102,9</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy trade and repair			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
w tysiącach 10 <sup>3</sup>				w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	15,4	1,4	14,0	90,9	29,6	0,6	29,0	98,1
2003 I–XII .....	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
<b>A</b>	<b>85,1</b>	<b>66,2</b>	<b>87,0</b>	x	<b>93,3</b>	<b>85,5</b>	<b>93,4</b>	x
2004 I–III .....	11,2	0,7	10,5	93,4	28,3	0,4	27,9	98,7
I–VI .....	11,7	0,8	10,9	93,5	28,0	0,3	27,7	98,8
I–IX .....	12,0	0,5	11,5	95,4	28,4	0,3	28,1	98,9
I–XII .....	12,4	0,5	11,9	95,9	28,3	0,3	28,0	99,0
<b>A</b>	<b>94,5</b>	<b>55,2</b>	<b>97,5</b>	x	<b>102,6</b>	<b>60,2</b>	<b>103,4</b>	x

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** (cd.)  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR** (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	S, sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII .....	9,1	6,4	2,7	29,3	1865,30	2366,63	1675,13	89,8
2003 I–XII .....	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
<b>A</b>	<b>97,0</b>	<b>95,2</b>	<b>101,3</b>	x	<b>102,4</b>	<b>103,8</b>	<b>102,8</b>	x
2004 I–III .....	8,7	5,9	2,7	31,4	1899,77	2412,06	1732,38	91,2
I–VI .....	8,7	5,9	2,8	32,2	1943,56	2519,91	1757,62	90,4
I–IX .....	8,6	5,9	2,7	31,6	1970,85	2583,31	1779,04	90,3
I–XII .....	8,7	5,9	2,8	32,5	1995,42	2647,60	1792,80	89,8
<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>96,2</b>	<b>105,0</b>	x	<b>104,6</b>	<b>107,8</b>	<b>104,1</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII .....	1952,99	2538,47	1661,15	85,1	1780,53	1795,92	1778,99	99,9
2003 I–XII .....	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>104,1</b>	<b>104,0</b>	x	<b>100,7</b>	<b>102,7</b>	<b>100,6</b>	x
2004 I–III .....	1999,41	2596,96	1763,47	88,2	1736,84	1828,23	1730,34	99,6
I–VI .....	2054,76	2744,52	1785,73	86,9	1771,21	1849,01	1765,83	99,7
I–IX .....	2086,30	2826,50	1804,66	86,5	1832,08	1883,97	1829,58	99,9
I–XII .....	2107,50	2878,25	1815,74	86,2	1875,81	1947,63	1872,70	99,8
<b>A</b>	<b>105,6</b>	<b>105,1</b>	<b>109,0</b>	x	<b>104,6</b>	<b>105,6</b>	<b>104,7</b>	x

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII . . . . .	1594,98	1882,52	1589,32	99,6	1922,43	1892,60	1994,31	103,7
2003 I–XII . . . . .	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>111,0</b>	<b>102,5</b>	x	<b>103,6</b>	<b>104,2</b>	<b>102,1</b>	x
2004 I–III . . . . .	1620,76	1977,68	1616,20	99,7	1981,86	1963,66	2021,68	101,7
I–VI . . . . .	1648,27	1965,17	1644,44	99,8	2010,30	1965,53	2104,72	104,7
I–IX . . . . .	1660,86	1962,83	1657,52	99,8	2033,55	1996,57	2113,79	103,9
I–XII . . . . .	1662,49	1927,52	1659,71	99,8	2071,42	2023,77	2170,30	104,8
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>92,2</b>	<b>102,0</b>	x	<b>104,0</b>	<b>102,6</b>	<b>106,6</b>	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII . . . . .	1079,4	525,9	553,5	51,3	12690,3	4343,5	8346,8	65,8
2003 I–XII . . . . .	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
<b>A</b>	<b>115,3</b>	<b>119,0</b>	<b>111,7</b>	x	<b>111,0</b>	x	x	x
2004 I–III . . . . .	226,5	81,3	145,2	64,1	3728,8	1278,1	2450,7	65,7
I–VI . . . . .	529,2	192,5	336,7	63,6	7679,7	2367,5	5312,2	69,2
I–IX . . . . .	837,3	316,5	520,8	62,2	11641,7	3361,8	8279,9	71,1
I–XII . . . . .	.	.	.	.	15656,2	4629,2	11027,0	70,4
<b>A</b>	.	.	.	x	<b>106,7</b>	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Population<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d,e</sup> <i>of which infants<sup>d,e</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII .....	2196992	11842	20826	22730	162	-1904	5,36	9,43	10,29	7,78	-0,86
2003 I–XII .....	2191172	11942	21261	22807	164	-1546	5,42	9,65	10,36	7,71	-0,70
A	99,7	100,8	102,1	100,3	101,2	x	x	x	x	x	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 III .....	2192650	5165	5661	5298	41	363	9,38	10,28	9,62	7,24	0,66
IV .....	2191172	2370	5045	5648	41	-603	4,31	9,17	10,26	8,13	-1,10
2004 I .....	2189120	1303	5106	6038	45	-932	2,37	9,29	10,98	8,81	-1,69
II .....	2187918	3497	5375	5458	41	-83	6,37	9,78	9,93	7,63	-0,15
III .....	2186957	5020	5501	5436	38	65	9,14	10,02	9,90	6,91	0,12
A	99,7	97,2	97,2	102,6	92,7	x	x	x	x	x	x
B	100,0	143,6	102,3	99,6	92,7	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
2003 XII .....	148857	84125	71547	20548	976
2004 I .....	148909	83878	71404	20217	1052
II .....	148651	83995	71558	20015	1082
III .....	149034	84336	71886	19973	1088
IV .....	149580	84170	71729	19812	779
V .....	150182	84192	71731	19702	1126
VI .....	152349	85769	73369	20984	1138
VII .....	152599	85765	73411	20966	1152
VIII .....	152717	85697	73307	20929	1152
IX .....	152996	85907	73537	20893	1192
X .....	152617	85618	73231	20633	1192
XI .....	152088	85155	72667	20365	1154
XII .....	150187	84343	71790	20146	1103
A	100,9	100,3	100,3	98,0	113,0
B	98,8	99,0	98,8	98,9	95,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
2003 XII.....	7327	1247	3822	1424	933	1664	3780
2004 I.....	7330	1167	3839	1381	955	1614	3674
II.....	7255	1216	3902	1385	959	1650	3652
III.....	7237	1316	4002	1383	950	1698	3629
IV.....	7199	1441	4059	1364	938	1713	3667
V.....	7129	1319	4154	1369	940	1757	3715
VI.....	7168	1256	4243	1363	943	1757	3759
VII.....	7234	1224	4196	1369	921	1802	3738
VIII.....	7241	1339	4106	1366	916	1829	3643
IX.....	7306	1422	4052	1378	915	1842	3615
X.....	7268	1404	3967	1374	935	1846	3567
XI.....	7278	1241	3946	1379	933	1696	3576
XII.....	7233	1042	3750	1376	926	1685	3511
A	98,7	83,6	98,1	96,6	99,2	101,3	92,9
B	99,4	84,0	95,0	99,8	99,2	99,4	98,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
2003 XII.....	4332	7492	907	1595	1121	5645
2004 I.....	4280	7651	960	1575	1037	5601
II.....	4345	7896	1027	1457	1034	5575
III.....	4301	7963	1016	1629	1027	5530
IV.....	4323	7984	1029	1628	1053	5594
V.....	4456	7999	1024	1614	1050	5542
VI.....	4551	7990	1030	1614	1057	5606
VII.....	4565	7968	1030	1596	1059	5730
VIII.....	4542	7907	982	1590	1054	5776
IX.....	4536	7925	986	1585	1085	5882
X.....	4514	7900	930	1580	1078	6006
XI.....	4510	7899	910	1578	1085	6076
XII.....	4451	7859	892	1584	1081	6064
A	102,7	104,9	98,3	99,3	96,4	107,4
B	98,7	99,5	98,0	100,4	99,6	99,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy wholesale and commission trade	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego retail trade; repair of personal and household goods
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 XII .....	12895	10764	1958	28735	3662	10559	14514
2004 I .....	11863	9740	1888	29769	4202	10994	14573
II .....	11664	9602	1828	29607	4183	11007	14417
III .....	11842	9766	1842	29472	4230	10871	14371
IV .....	12565	10438	1890	29447	4251	10830	14396
V .....	12998	10809	1951	29473	4315	10790	14368
VI .....	13216	11100	1858	29600	4284	10896	14420
VII .....	13378	11193	1884	29824	4273	11092	14459
VIII .....	13446	11294	1853	30005	4375	11077	14553
IX .....	13520	11394	1845	29980	4379	11052	14549
X .....	13405	11295	1816	30106	4394	10988	14724
XI .....	13223	11082	1849	30186	4429	10890	14867
XII .....	12195	10086	1807	30083	4445	10677	14961
<b>A</b>	<b>94,6</b>	<b>93,7</b>	<b>92,3</b>	<b>104,7</b>	<b>121,4</b>	<b>101,1</b>	<b>103,1</b>
<b>B</b>	<b>92,2</b>	<b>91,0</b>	<b>97,7</b>	<b>99,7</b>	<b>100,4</b>	<b>98,0</b>	<b>100,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 XII .....	1618	8718	8106	7110	3980
2004 I .....	1725	8842	8176	7073	3970
II .....	1753	8815	8148	7075	3954
III .....	1787	8761	8117	7087	3945
IV .....	1682	8762	8105	7134	3989
V .....	1797	8785	8087	7093	4018
VI .....	1795	8904	8218	7225	4015
VII .....	1816	8727	8140	7262	4010
VIII .....	1820	8713	8136	7232	4001
IX .....	1825	8771	8188	7209	3998
X .....	1823	8763	8188	7136	4000
XI .....	1837	8798	8205	7147	4005
XII .....	1831	8887	8199	7131	3960
<b>A</b>	<b>113,2</b>	<b>101,9</b>	<b>101,1</b>	<b>100,3</b>	<b>99,5</b>
<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>101,0</b>	<b>99,9</b>	<b>99,8</b>	<b>98,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	w tym <i>of which</i>	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2002 I–XII . . . . .	157477	88560	75746	23413	1056
2003 I–XII . . . . .	147575	83742	70804	20546	1009
2004 I–XII . . . . .	147386	83764	71039	19933	1059
A	99,9	100,0	100,3	97,0	105,0
2003 XII . . . . .	145291	82663	70088	20092	966
2004 I . . . . .	144794	82482	69586	19618	987
II . . . . .	144992	82771	69913	19491	999
III . . . . .	144987	82920	70100	19350	1026
IV . . . . .	145330	82674	69855	19209	726
V . . . . .	146368	82891	69962	19070	1056
VI . . . . .	147851	83747	70884	19574	1073
VII . . . . .	148725	84222	71765	20443	1089
VIII . . . . .	148571	84066	71627	20344	1083
IX . . . . .	149245	84435	71960	20421	1104
X . . . . .	149017	84334	71811	20239	1122
XI . . . . .	148620	84079	71180	19914	1087
XII . . . . .	146960	83289	70461	19652	1024
A	101,1	100,8	100,5	97,8	106,0
B	98,9	99,1	99,0	98,7	94,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
2002 I–XII .....	8450	1800	3533	1515	862	1680	4339
2003 I–XII .....	7500	1389	3646	1467	869	1560	3717
2004 I–XII .....	6987	1243	3906	1348	888	1661	3586
A	93,2	89,5	107,1	91,9	102,2	106,5	96,5
2003 XII .....	6871	1201	3758	1403	883	1600	3741
2004 I .....	7007	1136	3742	1353	900	1521	3619
II .....	7000	1193	3764	1364	907	1518	3613
III .....	6980	1259	3807	1363	898	1559	3602
IV .....	6790	1392	3918	1339	889	1616	3606
V .....	6843	1349	3985	1345	890	1645	3649
VI .....	6891	1234	4125	1346	886	1662	3690
VII .....	6959	1144	4065	1342	870	1673	3693
VIII .....	6972	1242	4023	1343	871	1716	3594
IX .....	7017	1364	3987	1350	874	1721	3568
X .....	7006	1357	3918	1350	882	1738	3517
XI .....	7009	1220	3882	1354	885	1592	3495
XII .....	6992	1020	3735	1351	881	1594	3495
A	101,8	84,9	99,4	96,3	99,8	99,6	93,4
B	99,8	83,6	96,2	99,8	99,5	100,1	100,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	4043	7872	943	1635	1128	4822
2003 I–XII .....	4306	7512	907	1609	1098	5140
2004 I–XII .....	4426	7936	946	1561	1035	5643
A	102,8	105,6	104,3	97,0	94,3	109,8
2003 XII .....	4266	7453	900	1541	1108	5606
2004 I .....	4206	7590	903	1517	1030	5517
II .....	4252	7825	1005	1402	1029	5520
III .....	4242	7901	999	1593	1018	5466
IV .....	4238	7931	1003	1571	1019	5545
V .....	4401	7926	995	1558	1033	5448
VI .....	4488	7935	1011	1550	1035	5568
VII .....	4509	7933	1016	1545	1044	5655
VIII .....	4491	7860	961	1533	1038	5705
IX .....	4523	7885	966	1523	1062	5779
X .....	4480	7861	915	1518	1067	5949
XI .....	4444	7860	896	1515	1070	5990
XII .....	4406	7864	881	1519	1072	5998
A	103,3	105,5	97,9	98,6	96,8	107,0
B	99,1	100,1	98,3	100,3	100,2	100,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	15385	12799	2430	29588	3689	11410
2003 I–XII .....	13091	11122	1835	27600	3593	9930
2004 I–XII .....	12365	10469	1630	28326	4248	10203
A	94,5	94,1	88,8	102,6	118,2	102,7
2003 XII .....	12700	10680	1858	27520	3547	10071
2004 I .....	11387	9394	1773	28332	4094	10306
II .....	11126	9210	1697	28526	4064	10674
III .....	11206	9272	1715	28327	4115	10521
IV .....	11794	9799	1770	28341	4128	10564
V .....	12352	10312	1820	28451	4181	10555
VI .....	12676	10720	1716	28482	4163	10551
VII .....	12825	10830	1717	28849	4154	10827
VIII .....	12832	10843	1708	28897	4196	10810
IX .....	13034	11079	1696	28984	4258	10779
X .....	12959	10989	1698	29058	4264	10749
XI .....	12766	10776	1721	29113	4312	10594
XII .....	11879	9917	1666	29049	4322	10428
A	93,5	92,9	89,7	105,6	121,8	103,5
B	93,1	92,0	96,8	99,8	100,2	98,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII .....	1771	9108	8646	7381	4091
2003 I–XII .....	1523	8834	8244	7193	3917
2004 I–XII .....	1630	8739	8091	6956	3903
<b>A</b>	<b>107,0</b>	<b>98,9</b>	<b>98,1</b>	<b>96,7</b>	<b>99,6</b>
2003 XII .....	1502	8616	8027	6792	3838
2004 I .....	1551	8690	8066	6771	3854
II .....	1544	8702	8072	6767	3836
III .....	1551	8623	8015	6793	3834
IV .....	1496	8615	7989	6808	3866
V .....	1566	8693	8028	6758	3889
VI .....	1583	8812	8159	6894	3884
VII .....	1607	8617	8095	6938	3877
VIII .....	1606	8642	8083	6896	3869
IX .....	1629	8662	8118	6888	3868
X .....	1631	8658	8106	6795	3855
XI .....	1613	8690	8121	6801	3853
XII .....	1610	8800	8132	6793	3823
<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>102,1</b>	<b>101,3</b>	<b>100,0</b>	<b>99,6</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>101,3</b>	<b>100,1</b>	<b>99,9</b>	<b>99,2</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number						
		kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- -leavers
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 XII .....	174529	85500	57099	117430	9685	158611	96416	10295
2004 I .....	182292	87442	59133	123159	9936	164828	x	11368
II .....	181779	86780	58549	123230	9842	164385	x	10707
III .....	179889	85805	57957	121932	9730	163132	98422	10249
IV .....	174032	84056	56439	117593	9368	158668	x	9826
V .....	170468	83439	55487	114981	9165	155567	x	8215
VI .....	168775	83599	56408	112367	8862	154805	94031	.
VII .....	167528	84061	56947	110581	8679	154386	x	.
VIII .....	165049	83783	56286	108763	8375	152889	x	.
IX .....	161961	82216	55785	106176	8053	150261	90919	.
X .....	158794	80453	54662	104132	7836	146871	x	.
XI .....	160619	80560	54503	106116	7798	147950	x	.
XII .....	164752	81375	54908	109844	7843	151215	90177	.
<b>A</b>	<b>94,4</b>	<b>95,2</b>	<b>96,2</b>	<b>93,5</b>	<b>81,0</b>	<b>95,3</b>	<b>93,5</b>	.
<b>B</b>	<b>102,6</b>	<b>101,0</b>	<b>100,7</b>	<b>103,5</b>	<b>100,6</b>	<b>102,2</b>	<b>99,2</b>	.

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY** (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2003 XII. ....	18,7	14988	8779	3109	1245	279
2004 I. ....	19,3	16119	8356	3742	2555	577
II. ....	19,3	9909	10422	4244	3494	828
III. ....	19,1	9932	11822	5237	3736	969
IV. ....	18,6	8820	14677	8106	4032	908
V. ....	18,3	9131	12695	6051	3137	825
VI. ....	18,1	11342	13035	5871	2884	758
VII. ....	18,0	12163	13410	5294	2707	898
VIII. ....	17,8	11309	13788	4735	3181	1053
IX. ....	17,5	13145	16233	6305	4263	1197
X. ....	17,2	13020	16187	5660	4071	762
XI. ....	17,4	13154	11329	3714	2460	440
XII. ....	17,8	13812	9679	2988	1569	295
<b>A</b>	x	<b>92,2</b>	<b>110,3</b>	<b>96,1</b>	<b>126,0</b>	<b>105,7</b>
<b>B</b>	x	<b>105,0</b>	<b>85,4</b>	<b>80,5</b>	<b>63,8</b>	<b>67,0</b>

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003 XII. ....	174529	11273	44011	13246	58291	51450	54491	34828	29926	3834
2004 III. ....	179889	11053	45014	13727	60219	52086	57093	35117	31308	4285
VI. ....	168775	11124	42862	13569	54771	48371	53047	32811	30304	4242
IX. ....	161961	12263	41969	13638	50374	46833	50492	30855	29372	4409
XII. ....	164752	12114	42329	13576	51903	46064	52228	31570	30259	4631
<b>A</b>	<b>94,4</b>	<b>107,5</b>	<b>96,2</b>	<b>102,5</b>	<b>89,0</b>	<b>89,5</b>	<b>95,8</b>	<b>90,6</b>	<b>101,1</b>	<b>120,8</b>
<b>B</b>	<b>101,7</b>	<b>98,8</b>	<b>100,9</b>	<b>99,5</b>	<b>103,0</b>	<b>98,4</b>	<b>103,4</b>	<b>102,3</b>	<b>103,0</b>	<b>105,0</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy.<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office.



TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 XII.....	11816	22004	20686	23607	31875	64541	29101	29097	19678	24979	13489	1086	57099
2004 III.....	8394	20904	26070	26099	32583	65839	29922	30776	20402	25519	14130	1183	57957
VI.....	10109	13764	20359	30512	29256	64775	27701	28036	18624	23755	13121	1130	56408
IX.....	11520	16140	15923	27459	27354	63565	26711	26308	17540	22219	12311	1087	55785
XII.....	11510	21348	19262	22455	27235	62942	27233	27337	18387	22786	12846	1255	54908
A	97,4	97,0	93,1	95,1	85,4	97,5	93,6	94,0	93,4	91,2	95,2	115,6	96,2
B	99,9	132,3	121,0	81,8	99,6	99,0	102,0	103,9	104,8	102,6	104,3	115,5	98,4

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VII–IX.....	1846	908	154	784	57,6	49,2
X–XII.....	1836	889	164	783	57,4	48,4
2004 I–III.....	1852	858	189	805	56,5	46,3
IV–VI.....	1891	880	169	842	55,5	46,5
VII–IX.....	1874	934	164	776	58,6	49,8
A	101,5	102,9	106,5	99,0	x	x
B	99,1	106,1	97,0	92,2	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
**UNEMPLOYMENT BY LFS**<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100  B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>c</sup></i>
2003 VII–IX . . . . .	154	66	98	56	14,5	15,3	13,5	20,0	9,8	33,3	15,0	
X–XII . . . . .	164	79	112	52	15,6	15,2	16,0	20,8	10,1	36,2	16,5	
2004 I–III . . . . .	189	78	104	85	18,1	19,5	16,3	20,5	15,7	43,3	21,1	
IV–VI . . . . .	169	72	86	83	16,1	17,0	15,0	18,7	14,1	40,2	17,9	
VII–IX . . . . .	164	74	108	56	14,9	15,2	14,6	21,7	9,3	27,5	14,5	
A	106,5	112,1	110,2	100,0	x	x	x	x	x	x	x	
B	97,0	102,8	125,6	67,5	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
w złotych <i>in zł</i>					
2002 I–XII . . . . .	1865,30	1952,99	1749,18	1777,45	1162,78
2003 I–XII . . . . .	1908,53	1996,59	1766,89	1714,49	1143,00
2004 I–XII . . . . .	1995,42	2107,50	1875,15	1783,62	1108,84
<b>A</b>	<b>104,6</b>	<b>105,6</b>	<b>106,1</b>	<b>104,0</b>	<b>97,0</b>
2003 XII. . . . .	2097,64	2170,68	1835,78	1747,44	1095,24
2004 I . . . . .	1854,34	1937,84	1769,57	1723,00	1119,05
II . . . . .	1856,63	1941,55	1741,14	1696,71	1141,04
III . . . . .	1977,99	2100,55	1913,43	1800,18	1198,05
IV . . . . .	1972,08	2082,31	1828,67	1755,28	1096,97
V . . . . .	1936,23	2029,61	1860,46	1705,27	1129,07
VI . . . . .	2036,84	2214,06	1898,58	1795,00	1097,76
VII . . . . .	1992,88	2102,69	1896,96	1815,59	1119,93
VIII. . . . .	2059,92	2228,79	1890,07	1805,97	1084,30
IX . . . . .	1985,82	2088,10	1914,36	1818,87	1075,91
X . . . . .	1955,80	2039,11	1856,82	1774,57	1052,41
XI . . . . .	2028,94	2130,93	1847,54	1784,12	1066,51
XII. . . . .	2193,04	2326,91	2022,57	1871,14	1090,04
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>107,2</b>	<b>110,2</b>	<b>107,1</b>	<b>99,5</b>
<b>B</b>	<b>108,1</b>	<b>109,2</b>	<b>109,5</b>	<b>104,9</b>	<b>102,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
w złotych in zł							
2002 I–XII .....	986,78	1222,74	1397,39	1672,41	1808,39	1589,92	2068,74
2003 I–XII .....	1018,87	1238,64	1486,79	1750,60	1852,31	1621,67	1974,86
2004 I–XII .....	1077,72	1340,45	1559,94	1859,07	1881,22	1582,81	2041,46
<b>A</b>	<b>105,8</b>	<b>108,2</b>	<b>104,9</b>	<b>106,2</b>	<b>101,6</b>	<b>97,6</b>	<b>103,4</b>
2003 XII .....	1019,71	1241,97	1465,91	1874,20	1836,92	1668,63	2190,27
2004 I .....	1014,36	1103,17	1464,43	1725,50	1691,11	1548,65	1917,38
II .....	1024,69	1179,04	1414,37	1786,14	1748,51	1550,92	1939,52
III .....	1042,62	1317,16	1674,94	2138,81	1935,30	1588,77	2075,49
IV .....	1046,58	1203,30	1548,26	1828,45	1870,19	1619,55	2042,76
V .....	1050,05	1240,33	1609,79	1763,05	1852,13	1570,09	2003,84
VI .....	1066,74	2278,69	1569,53	1858,77	1900,79	1572,44	1962,82
VII .....	1126,91	1400,79	1597,07	1921,39	1925,17	1563,42	2062,71
VIII .....	1138,15	1309,26	1554,36	1897,17	1827,78	1571,15	2105,20
IX .....	1152,37	1156,23	1522,70	1835,56	1857,21	1599,07	2063,34
X .....	1100,06	1217,32	1575,83	1834,30	1878,57	1570,89	2109,78
XI .....	1067,03	1206,97	1624,47	1857,24	2004,18	1577,01	2043,86
XII .....	1044,95	1334,71	1520,80	1843,30	2039,73	1612,99	2168,13
<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>107,5</b>	<b>103,7</b>	<b>98,4</b>	<b>111,0</b>	<b>96,7</b>	<b>99,0</b>
<b>B</b>	<b>97,9</b>	<b>110,6</b>	<b>93,6</b>	<b>99,2</b>	<b>101,8</b>	<b>102,3</b>	<b>106,1</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym      Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (dok.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)      of which manufacturing (cont.)						
	w tym      of which						
	produkcja wyrobów z metali  manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup>  manufacture of machiner and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup>  manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków  manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep  manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup>  manufacture of furniture; manufacturing n.e.c	
w złotych      in zł							
2002	I–XII .....	1698,14	1847,57	1518,34	2132,05	2074,50	1747,38
2003	I–XII .....	1780,51	2010,73	1633,66	2225,00	2060,09	1707,66
2004	I–XII .....	1922,38	2206,26	1693,94	2189,59	2074,98	1882,79
	<b>A</b>	<b>108,0</b>	<b>109,7</b>	<b>103,7</b>	<b>98,4</b>	<b>100,7</b>	<b>110,3</b>
2003	XII. ....	1782,89	2019,90	1782,00	2363,66	2117,51	1664,84
2004	I. ....	1781,50	2020,87	1599,89	2300,13	1926,31	1763,73
	II. ....	1722,44	2013,07	1619,80	2166,12	1933,82	1740,13
	III. ....	1989,06	2229,92	1718,82	2224,17	2064,54	1973,97
	IV. ....	1843,46	2159,58	1617,75	2154,81	1951,32	1860,94
	V. ....	1909,73	2081,04	1658,49	2158,47	2404,07	1867,88
	VI. ....	1916,69	2172,87	1629,38	2188,32	2146,39	1864,85
	VII. ....	2043,87	2266,70	1588,39	2228,41	2098,28	1904,08
	VIII. ....	2030,59	2329,91	1713,84	2311,02	1953,08	1883,45
	IX. ....	1942,16	2304,83	1764,49	2223,57	2080,89	1928,10
	X. ....	1938,93	2254,04	1770,71	2103,03	2068,04	1911,62
	XI. ....	1944,60	2108,05	1637,95	2102,97	2130,37	2002,57
	XII. ....	1921,20	2290,70	1771,74	2377,49	2129,76	1835,10
	<b>A</b>	<b>107,8</b>	<b>113,4</b>	<b>99,4</b>	<b>100,6</b>	<b>100,6</b>	<b>110,2</b>
	<b>B</b>	<b>98,8</b>	<b>108,7</b>	<b>108,2</b>	<b>113,1</b>	<b>100,0</b>	<b>91,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym    Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	w tym    of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych    in zł								
2002	I–XII .....	1780,53	1802,72	1674,60	1594,98	1613,69	1913,83	1339,12
2003	I–XII .....	1792,88	1829,64	1581,25	1636,01	1639,22	1959,17	1407,23
2004	I–XII .....	1875,81	1903,44	1769,10	1662,49	1616,81	1960,26	1457,51
	<b>A</b>	<b>104,6</b>	<b>104,0</b>	<b>111,9</b>	<b>101,6</b>	<b>98,6</b>	<b>100,1</b>	<b>103,6</b>
2003	XII .....	1952,26	2012,87	1613,78	1760,92	1625,63	2070,86	1570,91
2004	I .....	1713,52	1746,84	1563,11	1593,52	1597,56	1867,08	1389,97
	II .....	1739,26	1772,76	1585,92	1597,15	1540,97	1876,68	1397,30
	III .....	1766,23	1801,94	1583,67	1664,36	1640,70	1933,93	1464,32
	IV .....	1805,68	1860,66	1531,86	1718,95	1637,91	2112,16	1439,13
	V .....	1694,42	1713,40	1607,80	1678,48	1576,44	2002,33	1460,36
	VI .....	1767,03	1784,51	1684,32	1643,83	1609,99	1930,34	1434,51
	VII .....	1862,61	1895,29	1710,13	1700,80	1718,97	1957,91	1494,64
	VIII .....	1883,34	1915,73	1733,02	1674,95	1624,07	1953,77	1473,34
	IX .....	1928,91	1944,16	1901,83	1656,68	1635,67	1921,74	1458,23
	X .....	1947,77	1972,51	1873,03	1648,23	1580,39	1966,02	1425,60
	XI .....	1965,47	2023,28	1682,57	1674,53	1594,50	1964,26	1482,77
	XII .....	1998,20	2026,33	1924,55	1707,63	1615,11	2021,82	1506,46
	<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>100,7</b>	<b>119,3</b>	<b>97,0</b>	<b>99,4</b>	<b>97,6</b>	<b>95,9</b>
	<b>B</b>	<b>101,7</b>	<b>100,2</b>	<b>114,4</b>	<b>102,0</b>	<b>101,3</b>	<b>102,9</b>	<b>101,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	hotele i restauracje  hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>A</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2002 I–XII . . . . .	1265,99	1922,43	1912,53	1963,72	1991,24
2003 I–XII . . . . .	1216,85	1991,39	1969,02	1977,10	2041,75
2004 I–XII . . . . .	1344,56	2071,42	2029,97	2033,96	2070,14
A	110,5	104,0	103,1	102,9	101,4
2003 XII. . . . .	1289,88	2062,28	2026,39	2357,24	2382,18
2004 I. . . . .	1332,95	1981,63	1949,23	1957,81	2021,85
II . . . . .	1317,16	1932,50	1911,74	1931,55	1981,78
III . . . . .	1309,54	2068,87	2029,46	2037,47	2121,78
IV . . . . .	1357,89	1981,98	1954,65	1977,01	1965,91
V . . . . .	1322,80	1942,94	1906,68	1999,96	1961,71
VI . . . . .	1379,34	2072,91	2005,05	2025,50	2120,73
VII. . . . .	1317,42	2090,91	2064,36	2040,49	2083,91
VIII. . . . .	1360,40	2102,74	2081,02	2024,42	1997,93
IX . . . . .	1339,78	2100,18	2062,58	2102,08	2139,58
X . . . . .	1356,84	2054,00	2024,07	2049,64	2005,94
XI . . . . .	1325,05	2104,53	2080,56	2074,86	2111,19
XII. . . . .	1348,32	2196,82	2135,34	2524,83	2354,25
A	104,5	106,5	105,4	107,1	98,8
B	101,8	104,4	102,6	121,7	111,5

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
	w tys. 10 <sup>3</sup>			w złotych in zł	
2003 I–XII . . . . .	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
<b>A</b>	<b>98,8</b>	<b>99,5</b>	<b>97,8</b>	<b>105,7</b>	<b>103,7</b>
2004 I–III . . . . .	574,8	344,6	230,2	950,91	731,63
I–VI . . . . .	574,4	345,0	229,4	956,71	736,55
I–IX . . . . .	573,5	345,2	228,3	959,31	738,39
I–XII . . . . .	572,6	345,2	227,4	961,92	739,95
<b>A</b>	<b>99,4</b>	<b>100,7</b>	<b>97,4</b>	<b>105,0</b>	<b>102,8</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.



## CENY PRICES

TABL. 12. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalcoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII .....	101,6	99,2	102,1	98,7	104,7	104,3	101,5	101,0	103,3
2003 I–XII .....	100,5	98,1	97,0	98,1	103,1	101,8	103,5	101,5	101,3
2003 VII–IX .....	100,5	99,2	96,1	98,1	102,6	101,3	101,9	101,5	101,6
X–XII .....	101,1	100,5	101,7	97,6	102,8	101,2	101,6	101,2	100,9
2004 I–III .....	101,4	102,3	102,5	96,7	102,3	101,4	101,7	99,7	100,7
IV–VI .....	103,3	106,8	102,5	96,5	103,8	101,1	107,0	99,1	101,1
VII–IX .....	104,4	109,5	102,0	97,1	104,1	101,4	108,7	99,3	101,3

TABL. 13. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
			w złotych in zł	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				A
Ryż – za 1 kg .....	2,04	3,11	3,08	151,0
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,26	0,26	0,26	100,0
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,27	1,32	1,31	103,1
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,58	1,89	1,77	112,0
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,13	1,30	1,30	115,0
Pearl-barley groats – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) .....	10,89	14,53	15,02	137,9
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	14,36	20,14	19,37	134,9
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	13,76	15,98	15,23	110,7
pork, bone-in (centre loin)				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	4,95	5,69	5,82	117,6
Disembowelled chicken – per kg				

TABL. 13. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych    in zł			A
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg . . . . . Pork ham, boiled – per kg	17,52	20,20	19,69	112,4
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” . . . . .	10,91	12,14	12,61	115,6
„Myśliwska” . . . . .	22,09	25,70	25,25	114,3
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg . . . . . Fillets of hake, frozen – per kg	13,04	13,16	13,25	101,6
Karp świeży – za 1 kg . . . . . Fresh carp – per kg	10,23	11,18	10,71	104,7
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane . . . . . fat content 3-3,5%, sterilized	2,45	2,53	2,56	104,5
o zawartości tłuszczu 2-2,5% . . . . . fat content 2-2,5%	1,33	1,40	1,45	109,0
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty . . . . . semi-fat cottage cheese	8,67	8,95	9,13	105,3
dojrzewający „Gouda” . . . . . ripening "Gouda" cheese	15,87	16,56	17,22	108,5
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml . . . . . Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,19	1,16	1,17	98,3
Jaja kurze świeże – za 1 szt . . . . . Hen eggs, fresh – per piece	0,42	0,35	0,35	83,3
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g . . . . . Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,80	3,22	3,17	113,2
„Masło roślinne” – za 500 g . . . . . Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,22	3,29	3,40	105,6
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l . . . . . Rape-oil, domestic production – per l	4,61	4,82	4,57	99,1
Cytryny – za 1 kg . . . . . Lemons – per kg	5,69	4,62	4,64	81,5
Marchew – za 1 kg . . . . . Carrots – per kg	1,07	1,06	1,00	93,5
Cebula – za 1 kg . . . . . Onions – per kg	1,41	1,31	0,95	67,4
Ziemniaki – za 1 kg . . . . . Potatoes – per kg	0,61	0,62	0,63	103,3
Cukier biały kryształ – za 1 kg . . . . . White sugar, crystallized – per kg	1,99	3,59	3,50	175,9
Czekolada pełna mleczna – za 100 g . . . . . Milk chocolate – per 100 g	2,55	2,98	3,06	120,0
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g . . . . . Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,55	4,74	4,71	103,5
Herbata „Madras” – za 100 g . . . . . Tea "Madras" – per 100 g	2,05	2,04	2,04	99,5
Sok jabłkowy – za 1 l . . . . . Apple juice – per l	2,96	2,95	2,87	97,0
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l . . . . . Beer, full light, 12.5% of extract, bottled – per 0.5 l	2,65	2,66	2,61	98,5

TABL. 13. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych    in zł			
Papierosy „Caro” – za 20 szt . . . . .	4,18	4,51	4,43	106,0
Cigarettes "Caro" – per 20 pcs				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . .	465,99	471,64	473,43	101,6
Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . .	135,60	134,00	133,73	98,6
Men's trousers, jeans type				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . .	76,22	74,38	76,38	100,2
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . .	17,67	19,23	18,56	105,0
Men's cotton undershirt, short sleeve				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . .	2,88	2,96	2,94	102,1
Women's tights thin, plain				
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego –za 1kpl . . . . .	23,60	24,34	24,60	104,2
Men's suit dry-cleaning – per set				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . .	156,99	150,97	153,62	97,9
men's				
damskie . . . . .	140,04	144,63	143,26	102,3
women's				
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . .	23,25	23,75	24,60	105,8
Resoling men's shoes – per pair				
Bateria zlewozmywakowa . . . . .	87,38	108,04	100,30	114,8
Sink fixture				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	1,87	1,95	1,95	104,3
Cold water by municipal water-system – per 1 m <sup>3</sup>				
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	42,94	41,99	41,99	97,8
Refuse collection – per 1 m <sup>3</sup>				
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . .	459,79	464,15	477,75	103,9
Hard coal – per t				
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	15,14	14,76	14,71	97,2
Hhot water – per 1 m <sup>3</sup>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . .	23,70	25,84	25,66	108,3
Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) . . . . .	17,10	17,93	18,38	107,5
Frotté cotton towel (50x100 cm size)				
Robot kuchenny, elektryczny . . . . .	161,10	146,00	146,15	90,7
Kitchen food processor, electric				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l . . . . .	521,15	478,15	463,90	89,0
Microwave oven, capacity 16-20 l				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany . . . . .	7,83	7,87	7,72	98,6
Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated				
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . .	5,64	5,64	5,32	94,3
Washing powder – per 0,6 kg				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . .	48,50	49,00	49,20	101,4
Consultation of a second-graduated physician in specialist practice				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . .	3,37	3,79	3,65	108,3
Motor petrol "Euro-Super" – per l				
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim . . . . .	1,44	1,53	1,53	106,3
Regular ticket for travelling by intra-urban bus				

TABL. 13. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych    in zł			A
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km . . . . . Taxi daily fare – for 5 km distance	12,38	12,77	13,07	105,6
Odtwarzacz płyt kompaktowych . . . . . Compact disc player	622,33	592,27	567,50	91,2
Bilet normalny do kina . . . . . Regular cinema ticket	11,21	11,89	11,95	106,6
Gazeta – dziennik lokalny . . . . . Local daily newspaper	1,09	1,03	1,03	94,5
Strzyżenie włosów męskich . . . . . Men's hair-cutting	10,40	10,65	10,45	100,5
Mydło toaletowe – za 100 g . . . . . Toilet soap – per 100 g	1,65	1,66	1,64	99,4
Pasta do zębów – za 75 ml . . . . . Tooth-paste – per 75 ml	7,17	6,77	6,44	89,8

TABL. 14. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Ziarno zbóż (bez siewnego) <i>Cereal grain (excluding sowing seed)</i>		Ziemniaki <i>Potatoes</i>	Żywiec rzeźny <i>Animals for slaughter</i>			Mleko krowie w złotych za 1 hl <i>Cow's milk in zł per hl</i>
	pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		bydło (bez cieląt) <i>cattle (excluding calves)</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
	w złotych za 1 dt <i>in zł per dt</i>			w złotych za 1 kg wagi żywej <i>in zł per kg live weight</i>			
2002 I–XII . . . . .	41,87	33,50	20,02	2,75	3,51	3,03	70,10
2003 I–XII . . . . .	46,51	35,45	21,09	2,62	3,07	3,05	68,35
2004 I–XII . . . . .	49,90	36,48	20,07	3,42	4,04	3,41	79,63
<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>102,9</b>	<b>95,2</b>	<b>130,5</b>	<b>131,6</b>	<b>111,8</b>	<b>116,5</b>
2003 XII . . . . .	64,06	46,03	16,78	2,85	2,95	2,97	74,69
2004 I . . . . .	68,52	49,70	x	2,90	2,89	3,07	75,17
II . . . . .	69,56	47,64	x	2,92	3,05	3,13	75,40
III . . . . .	68,58	46,76	x	2,97	3,67	3,30	76,35
IV . . . . .	67,22	48,55	34,77	3,10	3,78	3,27	77,36
V . . . . .	67,25	47,81	33,34	3,45	3,89	3,75	78,55
VI . . . . .	69,07	48,18	49,29	4,02	4,39	3,85	79,12
VII . . . . .	66,12	44,91	49,69	3,99	4,32	3,80	80,35
VIII . . . . .	42,22	31,13	17,60	4,06	4,48	3,98	81,11
IX . . . . .	42,15	31,23	17,36	3,99	4,75	4,07	82,64
X . . . . .	41,89	32,50	17,68	3,95	4,53	3,99	84,51
XI . . . . .	41,53	31,17	16,62	3,93	4,45	3,53	86,88
XII . . . . .	41,66	31,48	13,19	3,97	4,34	3,37	87,41
<b>A</b>	<b>65,0</b>	<b>68,4</b>	<b>78,6</b>	<b>139,3</b>	<b>147,1</b>	<b>113,5</b>	<b>117,0</b>
<b>B</b>	<b>100.3</b>	<b>101.0</b>	<b>79.4</b>	<b>101.0</b>	<b>97.5</b>	<b>95.5</b>	<b>100.6</b>

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.  
<sup>a</sup> Current prices without VAT.

TABL. 15. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
B – okres poprzedni = 100 previous period =100										
2002 I–XII .....	44,81	34,35	40,01	33,52	38,17	1553	973	98,93	1,95	3,58
2003 I–XII .....	49,75	38,41	44,62	37,78	36,15	1399	920	73,53	1,63	3,04
2004 I–XII .....	56,26	42,00	48,00	39,66	36,20	1559	1019	100,14	2,23	3,96
A	113,1	109,4	107,6	105,0	100,1	111,4	110,8	136,2	136,8	130,3
2003 XII .....	56,85	42,72	48,47	41,08	32,12	1322	889	74,53	1,64	3,02
2004 I .....	60,46	44,87	51,09	42,79	32,79	1367	892	70,18	1,56	2,97
II .....	63,67	46,59	53,70	44,89	33,08	1352	925	67,10	1,63	2,94
III .....	65,39	47,28	54,56	45,84	33,83	1391	927	76,75	1,79	3,32
IV .....	63,07	46,58	53,60	44,93	31,94	1417	925	81,69	1,88	3,78
V .....	62,77	46,74	52,24	43,31	29,66	1460	956	89,08	1,94	3,80
VI .....	63,12	46,38	52,52	42,90	31,26	1592	1039	99,73	2,50	4,14
VII .....	61,88	45,97	51,81	42,08	68,61	1664	1090	111,59	2,62	4,23
VIII .....	50,83	37,02	43,53	36,12	48,74	1665	1070	110,71	2,52	4,27
IX .....	46,76	35,80	40,53	33,44	31,93	1671	1083	117,15	2,61	4,49
X .....	46,19	36,03	41,30	33,74	29,92	1665	1080	121,56	2,61	4,60
XI .....	45,48	35,74	40,57	33,02	31,41	1714	1107	126,41	2,55	4,51
XII .....	45,53	34,98	40,59	32,82	31,28	1753	1130	129,73	2,60	4,52
A	80,0	81,9	83,7	79,9	97,4	132,6	127,1	174,1	158,5	149,7
B	100,1	97,9	100,0	99,4	99,6	102,3	102,1	102,6	102,0	100,2

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>b</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

<sup>b</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 16. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cow's milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 XII .....	7,12	6,41	9,46	17,59	3,95	6,8	0,86	0,99
2004 I .....	6,42	5,78	8,76	x	3,85	6,5	0,88	1,03
II .....	6,49	6,35	9,24	x	4,07	7,0	0,92	0,96
III .....	7,81	7,81	10,79	x	4,83	8,2	0,95	0,90
IV .....	8,12	7,79	11,83	10,87	4,91	8,7	0,94	1,00
V .....	8,32	8,14	13,12	11,67	4,92	9,2	0,93	0,98
VI .....	9,47	9,11	14,04	8,91	5,56	10,4	0,91	0,94
VII .....	9,39	9,60	6,26	8,64	5,40	6,7	0,94	0,98
VIII .....	12,11	14,45	9,14	24,89	5,53	9,0	1,20	0,95
IX .....	13,19	15,32	14,84	27,94	5,72	12,2	1,11	0,95
X .....	12,57	13,94	15,14	25,62	5,21	11,9	1,10	1,02
XI .....	12,45	14,28	14,17	26,77	5,36	11,5	1,10	1,01
XII .....	12,41	13,79	13,87	32,90	4,97	11,3	1,09	1,04

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.



# MIESZKANIA

## DWELLINGS

TABL. 17. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> Dwellings under construction <sup>a</sup>
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII . . . . .	2715	221	2286	181	3607
2003 I–XII . . . . .	4460	183	3380	682	3890
A	164,3	82,8	147,9	376,8	107,8
2004 I . . . . .	280	21	254	5	248
I–II . . . . .	516	24	440	6	449
I–III . . . . .	880	66	762	6	802
I–IV . . . . .	1285	66	1135	6	1487
I–V . . . . .	1810	178	1513	40	2045
I–VI . . . . .	2371	264	1944	40	2680
I–VII . . . . .	2938	302	2367	72	3161
I–VIII . . . . .	3738	416	2793	310	3633
I–IX . . . . .	4295	466	3156	398	4137
I–X . . . . .	4661	506	3402	398	4424
I–XI . . . . .	5043	529	3614	521	4564
I–XII . . . . .	5613	576	3902	672	5088
A	125,9	314,8	115,4	98,5	130,8
					(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> usable floor area 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2002 I–XII .....	3377	681	1878	562	333,7	35,8	255,3	31,2
2003 I–XII .....	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
<b>A</b>	<b>177,8</b>	<b>112,8</b>	<b>235,5</b>	<b>77,8</b>	<b>207,4</b>	<b>106,3</b>	<b>238,6</b>	<b>73,6</b>
2004 I .....	508*	126	356*	26	59,2*	7,7	50,2*	1,3
I–II .....	722*	134	539*	49	86,7*	8,2	75,9*	2,6
I–III .....	1015*	163	801*	49	121,0*	9,7	108,6*	2,6
I–IV .....	1306*	195	1060*	49	158,1*	11,2	144,2*	2,6
I–V .....	1511*	198	1254*	49	185,4*	11,3	170,7*	2,6
I–VI .....	1799*	224	1425*	49	213,4*	12,5	193,1*	2,6
I–VII .....	1992*	227	1615*	49	239,9*	12,6	219,4*	2,6
I–VIII .....	2241*	237*	1854*	49	273,1*	13,1*	252,1*	2,6
I–IX .....	2444*	237	2033*	49	300,3*	13,1	278,4*	2,6
I–X .....	2942	306	2255	230	344,9	17,9	307,5	11,7
I–XI .....	3209	308	2519	231	381,4	18,0	343,9	11,8
I–XII .....	4035	385	3084	379	477,5	22,2	423,6	21,5
<b>A</b>	<b>67,2</b>	<b>50,1</b>	<b>69,7</b>	<b>86,7</b>	<b>69,0</b>	<b>58,3</b>	<b>69,5</b>	<b>93,9</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 18. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą  Natural persons conducting economic activity
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
B – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004						
<hr/>						
OGÓŁEM .....	A	151170	32472	6042	26430	118698
TOTAL .....	B	149478	32629	6048	26581	116849
<hr/>						
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4240	897	34	863	3343
Agriculture, hunting and forestry	B	4187	900	34	866	3287
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	27	21	-	21	6
Fishing	B	27	21	-	21	6
Przemysł <sup>b</sup> .....	A	13518	2932	151	2781	10586
Industry <sup>b</sup>	B	13298	2940	151	2789	10358
<hr/>						
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	A	13180	2768	58	2710	10412
of which manufacturing	B	12967	2776	56	2720	10191
Budownictwo .....	A	14320	1558	55	1503	12762
Construction	B	13898	1549	50	1499	12349
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	55348	8331	28	8303	47017
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	54657	8307	28	8279	46350
Hotele i restauracje .....	A	4042	796	47	749	3246
Hotels and restaurants	B	3968	799	45	754	3169
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	11449	865	43	822	10584
Transport, storage and communication	B	11243	878	43	835	10365
Pośrednictwo finansowe .....	A	5613	317	3	314	5296
Financial intermediation	B	5574	320	2	318	5254
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	18193	4630	1254	3376	13563
Real estate, renting and business activities	B	18085	4670	1255	3415	13415
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	2320	2320	729	1591	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	2331	2331	729	1602	-
Edukacja .....	A	4633	3006	2811	195	1627
Education	B	4631	3008	2813	195	1623
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	7304	1121	479	642	6183
Health and social welfare	B	7399	1147	485	662	6252
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	10162	5677	408	5269	4485
Other community, social and personal service activities	B	10179	5758	413	5345	4421

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 19. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII .....	104	40	25	9	20	1283	244	119
2003 XII .....	100	39	24	9	19	1267	237	116
2004 III .....	100	39	24	9	19	1258	235	113
VI .....	96	36	24	8	19	1255	236	112
IX .....	64	21	14	6	16	1250	233	110
XII .....	56	19	10	6	16	1247	233	108
A	56,0	48,7	41,7	66,7	84,2	98,4	98,3	93,1
B	87,5	90,5	71,4	100,0	100,0	99,8	100,0	98,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 XII .....	30	289	500	6153	746	1281	721	2659	668
2003 XII .....	30	289	499	6497	759	1343	732	2803	715
2004 III .....	30	287	498	6587	762	1361	739	2836	722
VI .....	29	284	499	6652	772	1377	743	2860	729
IX .....	30	283	498	6737	786	1390	752	2878	745
XII .....	30	282	497	6813	800	1406	759	2893	757
A	100,0	97,6	99,6	104,9	105,4	104,7	103,7	103,2	105,9
B	100,0	99,6	99,8	101,1	101,8	101,2	100,9	100,5	101,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą  <i>Natural persons conducting economic activity</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa  <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego  <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego  <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa  <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100  <i>previous period = 100</i>							
2002 XII .....	266	23	22	5033	720	12	118221
2003 XII .....	260	15	24	5212	728	11	122835
2004 III .....	259	14	25	5261	730	11	118759
VI .....	261	14	24	5306	741	11	119300
IX .....	261	14	25	5354	753	10	118698
XII .....	258	14	25	5410	766	10	116849
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>93,3</b>	<b>104,2</b>	<b>103,8</b>	<b>105,2</b>	<b>90,9</b>	<b>95,1</b>
<b>B</b>	<b>98,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>101,0</b>	<b>101,7</b>	<b>100,0</b>	<b>98,4</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 20. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow

w tysiącach sztuk  
10<sup>3</sup> heads

	Ogółem Total									
2002 XII .....	442,0	268,1	173,9	1426,9	437,2	347,3	504,9	137,6	134,8	88,8
2003 VI <sup>b</sup> .....	425,4	260,7	164,6	1380,6	457,5	357,3	435,1	130,7	127,3	79,3
XII .....	407,8	256,6	151,2	1360,9	419,9	279,6	540,6	120,8	117,6	74,3
2004 III .....	x	x	x	1179,6	360,9	299,2	402,3	117,2	114,6	71,6
VI <sup>b</sup> .....	394,1	233,4	160,8	1118,1	374,6	266,6	354,0	122,9	119,9	73,7
XII. ....	377,5	226,7	150,8	1211,7	394,3	267,4	436,1	113,9	110,9	69,2
<b>A</b>	<b>92,6</b>	<b>88,3</b>	<b>99,7</b>	<b>89,0</b>	<b>93,9</b>	<b>95,6</b>	<b>80,7</b>	<b>94,3</b>	<b>94,3</b>	<b>93,2</b>
<b>B</b>	<b>95,8</b>	<b>97,1</b>	<b>93,8</b>	<b>108,4</b>	<b>105,3</b>	<b>100,3</b>	<b>123,2</b>	<b>92,7</b>	<b>92,5</b>	<b>93,9</b>

w tym w gospodarstwach indywidualnych  
of which in individual farms

2002 XII .....	437,2	265,9	171,3	1390,2	427,9	335,0	493,6	133,7	131,2	86,3
2003 VI <sup>b</sup> .....	419,3	273,8	145,5	1348,2	449,9	347,0	424,0	127,3	124,0	77,2
XII .....	402,1	253,8	148,3	1331,7	413,4	270,2	530,7	117,4	114,4	72,3
2004 III .....	x	x	x	1154,2	354,4	290,7	394,6	114,5	112,0	70,0
VI <sup>b</sup> .....	387,9	230,5	157,4	1094,3	368,6	258,8	346,7	120,2	117,3	72,2
XII. ....	371,1	223,6	147,5	1187,9	388,6	259,7	428,3	111,3	108,4	67,7
<b>A</b>	<b>92,3</b>	<b>88,1</b>	<b>99,5</b>	<b>89,2</b>	<b>94,0</b>	<b>96,1</b>	<b>80,7</b>	<b>94,8</b>	<b>94,8</b>	<b>93,7</b>
<b>B</b>	<b>95,7</b>	<b>97,0</b>	<b>93,7</b>	<b>108,6</b>	<b>105,4</b>	<b>100,3</b>	<b>123,5</b>	<b>92,6</b>	<b>92,4</b>	<b>93,9</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 21. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII .....	423279 <sup>d</sup>	357098 <sup>d</sup>	37141 <sup>d</sup>	75728	7562	60227	7022
2003 I–XII .....	391025 <sup>e</sup>	325431 <sup>e</sup>	23504 <sup>e</sup>	86581	8172	67984	9330
2004 I–XII .....	383659 <sup>f</sup>	260630 <sup>f</sup>	22927 <sup>f</sup>	145473	15999	92075	34805
<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>80,1</b>	<b>97,5</b>	<b>168,0</b>	<b>195,8</b>	<b>135,4</b>	<b>4 razy</b>
2003 XII .....	15701	12359	858	7465	769	5712	879
2004 I .....	15743	12406	720	7678	688	6035	818
II .....	14474	11906	461	6712	722	5161	676
III .....	22950	18479	544	7223	962	5286	816
IV .....	11976	8168	798	6954	637	5294	861
V .....	11434	7798	976	6503	726	4904	744
VI .....	12665	9624	891	6125	561	4618	797
VII .....	7089	5269	237	6078	549	4714	753
VIII .....	84617	72443	5306	5765	499	4356	834
IX .....	61718	53021	3473	6181	547	4744	810
X .....	32819	27454	2484	6271	608	4700	846
XI .....	27794	23975	2154	5932	715	4367	737
XII .....	26503	22701	1642	6192	687	4539	848
<b>A</b>	<b>168,8</b>	<b>183,7</b>	<b>191,4</b>	<b>82,9</b>	<b>89,3</b>	<b>79,5</b>	<b>96,5</b>
<b>B</b>	<b>95,4</b>	<b>94,7</b>	<b>76,2</b>	<b>104,4</b>	<b>96,1</b>	<b>103,9</b>	<b>115,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII .....	102679	12968	77214	10031	589458
2003 I–XII .....	117327	13906	87159	13326	579112
2004 I–XII .....	201554	29275	118045	49721	583956
A	174,3	210,5	135,4	4 razy	100,8
2003 XII .....	10171	1358	7323	1254	44113
2004 I .....	10402	1185	7737	1168	45373
II .....	9173	1246	6617	966	43492
III .....	9985	1676	6777	1166	47234
IV .....	9471	1063	6788	1230	47970
V .....	8896	1210	6287	1063	55950
VI .....	8349	943	5921	1138	56526
VII .....	8224	910	6043	1075	57328
VIII .....	7831	843	5563	1191	55124
IX .....	8376	948	6080	1158	53241
X .....	8551	1063	6026	1208	51430
XI .....	8156	1268	5599	1053	45395
XII .....	8502	1220	5819	1212	46646
A	83,6	89,8	79,5	96,7	105,7
B	104,2	96,2	103,9	115,1	102,8

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> Okres VII–XII 2002. <sup>e</sup> Okres VII–XII 2003. <sup>f</sup> Okres VII–XII 2004 - dane nieostateczne.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> The period of VII–XII 2002. <sup>e</sup> The period of VII–XII 2003. <sup>f</sup> The period of VII–XII 2004 - data may change.

N o t e. See general notes item 6.4.



## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 22. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	12690,3	10608,6	4138,8	63,9	230,9	118,9
2003 I–XII .....	13858,6	11440,7	3998,1	65,8	212,5	110,7
2004 I–XII .....	15656,2	13339,6	4520,3	93,8	213,4	112,1
A	106,7	109,1	102,7	136,6	98,1	110,7
2003 XII .....	1192,9	954,3	321,2	5,2	15,3	5,3
2004 I .....	1182,5	949,7	321,4	5,8	17,3	5,8
II .....	1160,5	933,4	300,0	5,7	16,5	5,4
III .....	1378,3	1161,7	362,7	9,1	18,3	8,9
IV .....	1377,8	1185,1	371,7	8,4	17,2	10,5
V .....	1291,5	1115,6	357,2	7,9	17,3	11,7
VI .....	1291,8	1125,4	385,1	6,1	17,3	5,4
VII .....	1353,0	1195,0	437,1	6,9	18,9	12,5
VIII .....	1264,5	1087,3	402,8	7,5	18,6	6,0
IX .....	1351,0	1169,0	412,9	8,5	19,8	7,6
X .....	1379,0	1191,6	386,2	10,4	18,0	12,0
XI .....	1338,3	1139,9	336,3	8,4	16,7	8,8
XII .....	1308,3	1102,3	372,4	8,2	15,7	7,1
A	103,8	107,7	109,9	152,7	101,8	144,9
B	98,1	97,3	102,1	98,5	94,8	80,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 22. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>** (cd.)  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	395,2	253,1	111,1	266,7	797,1	368,2	750,2
2003 I–XII .....	464,8	281,2	119,3	287,7	796,0	503,1	878,3
2004 I–XII .....	514,5	286,3	129,9	339,5	846,5	682,8	1084,9
<b>A</b>	<b>109,2</b>	<b>103,0</b>	<b>109,0</b>	<b>101,2</b>	<b>104,0</b>	<b>108,5</b>	<b>125,8</b>
2003 XII .....	28,0	22,6	10,2	26,4	57,0	36,4	71,0
2004 I .....	35,6	24,9	8,7	15,7	38,9	45,1	72,0
II .....	33,2	22,8	9,5	19,3	37,8	45,4	87,8
III .....	54,3	25,8	11,5	27,7	69,3	56,3	106,2
IV .....	55,1	24,5	10,4	36,0	95,6	59,0	105,1
V .....	47,0	20,6	10,5	25,7	84,9	59,3	92,2
VI .....	50,1	22,1	10,0	27,0	77,9	62,4	99,3
VII .....	49,0	22,8	9,4	25,6	90,1	57,6	98,5
VIII .....	36,0	24,0	10,6	24,9	82,4	64,0	76,3
IX .....	42,1	25,2	11,3	30,0	82,2	58,5	90,8
X .....	38,2	26,2	12,6	31,7	73,5	58,5	88,2
XI .....	35,4	24,5	11,9	23,9	58,2	59,4	79,1
XII .....	34,4	24,2	13,3	27,4	54,9	47,5	76,7
<b>A</b>	<b>123,9</b>	<b>110,1</b>	<b>135,9</b>	<b>94,4</b>	<b>96,4</b>	<b>105,2</b>	<b>108,3</b>
<b>B</b>	<b>97,4</b>	<b>99,9</b>	<b>111,4</b>	<b>114,5</b>	<b>94,2</b>	<b>79,5</b>	<b>97,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 22. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>** (dok.)  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)			
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			
2002 I–XII . . . . .	65,4	107,0	167,1	1131,9
2003 I–XII . . . . .	64,6	119,9	208,7	1212,4
2004 I–XII . . . . .	90,6	129,7	242,2	1577,6
<b>A</b>	<b>127,3</b>	<b>110,5</b>	<b>98,3</b>	<b>128,4</b>
2003 XII . . . . .	4,9	11,3	15,4	120,2
2004 I . . . . .	6,9	8,0	17,4	114,3
II . . . . .	6,9	8,2	14,8	118,9
III . . . . .	7,9	11,0	18,8	142,5
IV . . . . .	8,4	11,3	16,9	124,1
V . . . . .	7,1	10,2	21,2	130,6
VI . . . . .	7,7	10,8	22,8	133,8
VII . . . . .	7,9	10,4	21,9	144,0
VIII . . . . .	7,7	9,8	20,8	153,3
IX . . . . .	8,8	10,8	23,2	170,4
X . . . . .	8,2	12,5	22,2	157,8
XI . . . . .	7,2	11,5	24,2	157,9
XII . . . . .	6,8	11,9	17,8	143,3
<b>A</b>	<b>132,5</b>	<b>111,2</b>	<b>101,4</b>	<b>112,1</b>
<b>B</b>	<b>94,9</b>	<b>103,3</b>	<b>73,6</b>	<b>91,2</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 23. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Kawałki z ptactwa "Gallus Domesticus" (kura domowa) świeże lub chłodzone <i>Pieces of poultry (hen) fresh and refrigerated</i>	Kielbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Warzywa mrożone <i>Frozen vegetables</i>	Mleko spożywcze konfekcjono- wane <sup>c</sup> w hl <i>Milk <sup>c</sup> in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>	w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII .....	9683	47686	1151	15678	440	36706	547937
2003 I–XII .....	17332	56008	2171	17246	462	38798	608645
2004 I–XII .....	24555	62876	3661	19041	597	47732	635838
<b>A</b>	<b>141,7</b>	<b>112,3</b>	<b>168,6</b>	<b>110,4</b>	<b>129,2</b>	<b>123,0</b>	<b>104,5</b>
2003 XII .....	1762	5099	312	1193	23	1677	54960
2004 I .....	1767	6407	273	1312	31	1693	57050
II .....	2099	5564	255	1279	34	1708	56012
III .....	2584	6016	312	1533	47	1648	57195
IV .....	1719	6061	325	1503	47	1252	53521
V .....	2375	5681	297	1612	49	3156	53262
VI .....	2093	4800	273	1731	48	767	45619
VII .....	2085	4767	308	1871	38	#	48234
VIII .....	1707	4437	320	1786	66	#	50226
IX .....	2008	4801	351	1848	51	9979	51176
X .....	2017	4653	329	1748	#	7588	52682
XI .....	2052	4666	287	1615	#	3636	55893
XII .....	2063	5096	331	1304	49	2456	54968
<b>A</b>	<b>117,1</b>	<b>99,9</b>	<b>106,1</b>	<b>109,3</b>	<b>213,0</b>	<b>146,5</b>	<b>100,0</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>109,2</b>	<b>115,3</b>	<b>80,7</b>	<b>#</b>	<b>67,6</b>	<b>98,3</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło <i>Butter</i>	Sery <i>Cheese</i>		Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>
		podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
		w tonach <i>in t</i>			
2002 I–XII .....	11498	21625	20604	94821	30175
2003 I–XII .....	10372	23242	21148	147851	30708
2004 I–XII .....	12549	23070	21585	107124	27467
<b>A</b>	<b>121,0</b>	<b>99,3</b>	<b>102,1</b>	<b>90,6</b>	<b>98,5</b>
2003 XII .....	1031	1783	1717	11593	2594
2004 I .....	845	1779	1956	10886	2314
II .....	783	1795	1768	9486	2035
III .....	977	2303	2074	9707	2340
IV .....	985	1981	1964	7095	2349
V .....	1173	1822	2005	10152	2316
VI .....	1032	1880	1676	7565	2259
VII .....	1182	2043	1570	10359	2377
VIII .....	1207	1864	1722	8113	2181
IX .....	1251	1969	1632	9522	2257
X .....	1215	1872	1691	9217	2279
XI .....	977	1934	1814	7353	2124
XII .....	922	1828	1724	7660	2333
<b>A</b>	<b>89,4</b>	<b>102,5</b>	<b>100,4</b>	<b>80,6</b>	<b>99,2</b>
<b>B</b>	<b>94,4</b>	<b>94,5</b>	<b>95,0</b>	<b>104,2</b>	<b>109,8</b>

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>b</sup> Z wyjątkiem wątrobianych. <sup>c</sup> O zawartości tłuszczu 1-3%.<sup>a</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>b</sup> With the exception of liver sausages. <sup>c</sup> With 1-3% fat content.

TABL. 23. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS	Sukienki, spódnice i spódnico-spodnie w tys. szt <i>Dresses, skirts and trousers in thous. units</i>	Tarcica iglasta w m <sup>3</sup> <i>Coniferous sawnwood in m<sup>3</sup></i>	Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w m <sup>2</sup> <i>Wooden windows, doors, windowframes and thresholds in m<sup>2</sup></i>	Pudełka i pudła z papieru lub tektury falistej w t <i>Boxes of paper or corrugated paperboard in t</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII .....	518	36748	808940	40894
2003 I–XII .....	426	29395	812281	45095
2004 I–XII .....	443	40627	785033	51767
<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>138,2</b>	<b>96,6</b>	<b>114,8</b>
2003 XII .....	22	1334	62353	3577
2004 I .....	57	2596	63400	4024
II .....	65	3925	59594	4021
III .....	39	3578	80123	4949
IV .....	35	3646	74750	4758
V .....	40	3499	70535	4168
VI .....	36	3653	78625	4160
VII .....	37	3240	76596	3950
VIII .....	30	4064	67881	4031
IX .....	26	3712	65139	4406
X .....	29	3400	51435	4089
XI .....	25	3066	50413	4530
XII .....	21	2248	46902	4682
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>168,5</b>	<b>75,2</b>	<b>130,9</b>
<b>B</b>	<b>84,0</b>	<b>73,3</b>	<b>93,0</b>	<b>103,4</b>

TABL. 24. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>		
2002 I–XII .....	1668,3	1240,0	1014,7	212,4
2003 I–XII .....	1570,8	1163,6	1003,6	150,0
2004 I–XII .....	1696,1	1297,5	1110,5	165,5
<b>A</b>	<b>108,0</b>	<b>111,5</b>	<b>110,7</b>	<b>110,4</b>
2003 XII .....	219,3	164,0	138,0	24,9
2004 I .....	47,2	32,1	23,4	8,3
II .....	62,1	42,4	31,4	9,9
III .....	77,8	57,6	45,8	10,9
IV .....	123,7	96,9	80,2	14,9
V .....	88,6	67,9	54,9	11,6
VI .....	122,4	94,2	78,0	15,3
VII .....	145,0	117,4	100,7	14,7
VIII .....	164,8	137,8	117,7	18,4
IX .....	182,3	146,7	122,5	22,4
X .....	221,7	181,0	162,4	16,9
XI .....	152,0	121,5	104,5	15,7
XII .....	207,1	166,4	140,0	22,4
<b>A</b>	<b>94,4</b>	<b>101,5</b>	<b>101,4</b>	<b>89,8</b>
<b>B</b>	<b>136,2</b>	<b>137,0</b>	<b>133,9</b>	<b>142,1</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



## HANDEL TRADE

TABL. 25. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII .....	98,4	81,3	101,0	100,7	92,4
2003 I–XII .....	110,9	120,1	119,6	105,7	90,3
2004 I–XII.....	107,0	84,3	120,0	114,9	95,0
2003 XII .....	129,2	171,1	116,4	114,4	95,5
2004 I .....	110,0	104,4	111,4	110,4	94,3
II .....	116,8	201,7	105,4	123,3	98,5
III .....	125,2	155,3	105,5	121,8	104,1
IV .....	134,8	136,7	110,7	108,5	103,3
V.....	85,9	87,2	108,2	106,6	90,4
VI .....	101,7	101,3	120,4	111,6	96,3
VII .....	101,2	88,7	126,7	112,5	94,2
VIII.....	107,2	82,8	136,1	111,9	94,2
IX .....	102,6	62,4	142,8	112,5	96,4
X .....	98,0	48,4	135,8	109,4	95,3
XI .....	96,1	57,9	135,8	112,9	94,1
XII .....	94,7	68,6	126,7	108,9	91,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII . . . . .	100,9	80,2	89,8	95,8	91,0
2003 I–XII . . . . .	99,1	111,5	139,0	113,7	103,2
2004 I–XII. . . . .	109,7	118,5	146,9	121,3	116,7
2003 XII . . . . .	109,3	143,5	147,2	117,9	130,9
2004 I . . . . .	106,2	179,1	119,1	97,8	110,2
II . . . . .	101,8	104,6	147,1	119,5	144,9
III . . . . .	122,7	95,7	119,3	123,9	99,6
IV . . . . .	94,0	114,6	147,7	134,0	157,7
V . . . . .	88,1	97,2	97,2	74,7	95,9
VI . . . . .	108,8	116,0	140,2	120,4	113,0
VII . . . . .	113,2	110,5	156,5	94,9	91,1
VIII. . . . .	99,8	114,4	138,1	99,0	128,4
IX . . . . .	101,6	113,5	188,3	98,5	92,0
X . . . . .	111,7	113,5	174,5	123,1	93,4
XI . . . . .	115,0	98,4	125,5	107,9	95,8
XII . . . . .	109,9	108,8	107,2	100,9	117,9

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 25. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>** (cd.)  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 XII .....	124,8	118,8	104,2	136,3	133,8
2004 I .....	66,5	58,0	84,8	67,7	61,0
II .....	110,7	141,8	93,4	108,4	102,4
III .....	122,9	98,1	129,4	113,3	131,8
IV .....	125,0	110,9	114,0	107,5	106,1
V .....	63,5	60,1	92,4	91,4	79,4
VI .....	107,4	116,2	109,8	101,0	106,5
VII .....	101,7	96,0	110,7	104,4	109,7
VIII .....	103,7	90,8	107,4	99,1	98,9
IX .....	99,5	90,5	99,4	97,4	92,6
X .....	101,4	92,5	104,7	106,6	106,9
XI .....	93,9	107,0	88,9	93,5	88,6
XII .....	122,9	140,6	97,2	131,5	130,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 XII .....	126,5	98,0	121,0	154,7	128,6
2004 I .....	77,3	99,3	75,4	36,9	55,3
II .....	95,2	96,5	100,7	142,7	108,3
III .....	125,2	108,9	114,4	122,1	104,7
IV .....	110,8	95,0	129,9	112,3	138,0
V .....	90,5	94,0	69,4	48,4	68,7
VI .....	103,4	109,0	100,8	152,7	105,9
VII .....	103,9	91,5	104,7	101,0	98,5
VIII .....	98,5	95,5	106,2	110,6	127,2
IX .....	99,3	111,2	169,2	98,0	95,4
X .....	103,5	108,9	123,1	124,6	85,7
XI .....	90,5	93,4	56,7	95,7	115,4
XII .....	120,9	108,4	103,3	144,6	158,4

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 26. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD  
I-XII

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004		2003	2004	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
<b>OGÓŁEM</b> .....	64659	64136	<b>99,2</b>	66,1	64,8	2640	2777	<b>105,2</b>	4,1	4,3
<i>TOTAL</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	42511	43130	<b>101,5</b>	49,4	48,9	2492	2624	<b>105,3</b>	5,9	6,1
<i>Criminal crimes</i>										
w tym <i>of which:</i>										
Zabójstwo .....	47	51	<b>108,5</b>	97,9	94,5	-	1	x	x	2,0
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	764	704	<b>92,1</b>	91,3	89,6	89	94	<b>105,6</b>	11,6	13,4
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu ...	1000	936	<b>93,6</b>	83,8	81,8	94	96	<b>102,1</b>	9,4	10,3
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	103	108	<b>104,9</b>	87,6	90,8	10	3	<b>30,0</b>	9,7	2,8
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ...	2174	2308	<b>106,2</b>	57,3	54,6	415	354	<b>85,3</b>	19,1	15,3
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże .....	22887	23425	<b>102,4</b>	26,5	27,1	1225	1307	<b>106,7</b>	5,4	5,6
<i>Theft</i>										
kradzież rzeczy .....	10570	11120	<b>105,2</b>	26,6	27,3	465	579	<b>124,5</b>	4,4	5,2
<i>property theft</i>										
w tym kradzież samochodu	837	682	<b>81,5</b>	18,1	19,6	10	18	<b>180,0</b>	1,2	2,6
<i>of which automobile theft</i>										
kradzież z włamaniem ....	12317	12305	<b>99,9</b>	26,4	26,9	760	728	<b>95,8</b>	6,2	5,9
<i>theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	4802	4813	<b>100,2</b>	96,2	94,8	17	27	<b>158,8</b>	0,4	0,6
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	14855	13519	<b>91,0</b>	99,7	99,6	109	99	<b>90,8</b>	0,7	0,7
<i>Road crimes</i>										
<b>Inne</b> .....	2491	2674	<b>107,3</b>	95,9	95,8	22	27	<b>122,7</b>	0,9	1,0
<i>Other</i>										
w tym pożar i podpalenie ..	53	29	<b>54,7</b>	42,6	33,3	1	-	x	1,9	x
<i>of which fire and arson</i>										

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO W 2004 R.**  
**ADMINISTRATIVE DIVISION OF LUBELSKIE VOIVODSHIP IN 2004**



# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 27. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W III KWARTALE 2004 R.

VITAL STATISTICS IN 3<sup>rd</sup> QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <sup>a</sup> <i>Population <sup>a</sup></i>	Mażeń- stwa <i>Marria- ges</i>	Urodze- nia żywe <i>Live birth</i>	Zgony  ogółem <i>total</i>	Deaths  w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>	Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Mażeń- stwa <i>Marria- ges</i>	Urodze- nia żywe <i>Live birth</i>	Zgony  ogółem <i>total</i>	Deaths  w tym nie- mowląt <sup>bd</sup> <i>of which infants <sup>bd</sup></i>	Przyrost natu- ralny <sup>cd</sup> <i>Natural incre- ase<sup>cd</sup></i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	2186957	5020	5501	5436	38	65	9,14	10,02	9,90	6,91	0,12
Podregiony Subregions											
Białkopodlaski ..... powiaty powiats	311901	677	850	773	7	77	8,58	10,78	9,80	8,24	0,98
bialski . . . . .	114798	231	317	318	1	-1	7,95	10,91	10,94	3,15	-0,03
parczewski . . . . .	36919	79	84	114	-	-30	8,39	8,92	12,11	-	-3,19
radzyński . . . . .	61851	151	197	144	1	53	9,60	12,53	9,16	5,08	3,37
włodawski . . . . .	40571	88	108	114	1	-6	8,55	10,49	11,08	9,26	-0,58
miasto na prawach powiatu city with powiat status											
Biała Podlaska . . . . .	57762	128	144	83	4	61	8,90	10,02	5,77	27,78	4,24
Chełmsko-zamojski ..... powiaty powiats	661024	1478	1618	1773	14	-155	8,83	9,67	10,59	8,65	-0,93
biłgorajski . . . . .	104758	225	279	258	2	21	8,50	10,55	9,75	7,17	0,79
chełmski . . . . .	73969	164	196	215	1	-19	8,74	10,45	11,46	5,10	-1,01
hrubieszowski . . . . .	69691	170	176	194	-	-18	9,52	9,86	10,87	-	-1,01
krasnostawski . . . . .	76882	176	170	270	2	-100	9,04	8,73	13,87	11,76	-5,14
tomaszowski . . . . .	89555	217	229	241	4	-12	9,53	10,06	10,58	17,47	-0,53
zamojski . . . . .	111143	220	264	330	3	-66	7,83	9,40	11,75	11,36	-2,35
miasto na prawach powiatu city with powiat status											
Chełm . . . . .	68502	156	154	163	2	-9	9,06	8,94	9,46	12,99	-0,52
Zamość . . . . .	66524	150	150	102	-	48	8,94	8,94	6,08	-	2,86
Lubelski ..... powiaty powiats	1214032	2865	3033	2890	17	143	9,46	10,02	9,54	5,61	0,47
janowski . . . . .	48258	106	134	118	-	16	8,65	10,94	9,63	-	1,31
kraśnicki . . . . .	100418	238	249	236	3	13	9,40	9,83	9,32	12,05	0,51
lubartowski . . . . .	91127	225	249	258	-	-9	9,78	10,83	11,22	-	-0,39
lubelski . . . . .	138557	314	367	371	2	-4	9,06	10,59	10,70	5,45	-0,12
łęczyński . . . . .	57246	147	147	125	2	22	10,22	10,22	8,69	13,61	1,53
łukowski . . . . .	108992	266	357	220	1	137	9,66	12,97	7,99	2,80	4,98
opolski . . . . .	63337	174	152	195	-	-43	10,82	9,45	12,12	-	-2,67
puławski . . . . .	117408	308	254	301	1	-47	10,49	8,65	10,25	3,94	-1,60
rycki . . . . .	60309	134	165	156	2	9	8,79	10,82	10,23	12,12	0,59
świdnicki . . . . .	72514	173	136	180	-	-44	9,54	7,50	9,92	-	-2,43
miasto na prawach powiatu city with powiat status											
Lublin . . . . .	355866	780	823	730	6	93	8,98	9,48	8,41	7,29	1,07

a Stan w końcu okresu b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Na 1000 urodzeń żywych.

a End of period. b Children under the age of 1. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Per 1000 live births.



TABL. 28. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepra- cujący previously not employed		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>164752</b>	<b>81375</b>	<b>151215</b>	<b>54908</b>	<b>17,8</b>	<b>1569</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białkopodlaski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>24281</b>	<b>11761</b>	<b>22281</b>	<b>7567</b>	<b>19,0</b>	<b>138</b>
bialski .....	8516	4090	7900	2827	18,3	34
parczewski .....	2614	1307	2474	910	17,0	23
radzyński .....	4436	2003	4116	1459	17,3	35
włodawski .....	3982	1922	3472	1226	23,2	38
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	4733	2439	4319	1145	20,6	8
<b>Chelmsko-zamojski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>56660</b>	<b>27676</b>	<b>52625</b>	<b>20323</b>	<b>19,3</b>	<b>480</b>
biłgorajski .....	7655	3842	7174	3438	15,9	95
chełmski .....	7310	3539	6514	2019	22,4	29
hrubieszowski .....	6435	3028	6166	2588	20,1	67
krasnostawski .....	6119	2931	5817	2997	17,6	26
tomaszowski .....	8048	3804	7603	3178	19,8	68
zamojski .....	8528	4057	8008	2904	17,5	34
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	6580	3413	5771	1664	25,1	105
Zamość .....	5985	3062	5572	1535	20,0	56
<b>Lubelski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>83811</b>	<b>41938</b>	<b>76309</b>	<b>27018</b>	<b>16,6</b>	<b>951</b>
janowski .....	3821	1745	3627	1442	16,8	24
kraśnicki .....	6734	3185	6345	3225	16,4	30
lubartowski .....	7938	4012	6987	2453	20,3	21
lubelski .....	7462	3679	6762	2395	14,4	236
łęczyński .....	4593	2626	4324	1780	18,8	44
łukowski .....	8878	4140	8095	2594	19,4	91
opolski .....	6783	3119	6142	2247	23,3	109
puławski .....	8490	4288	7726	3243	17,2	96
rycki .....	4598	2312	4306	1572	20,2	89
świdnicki .....	5549	2937	4841	2076	21,1	54
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	18965	9895	17154	3991	12,5	157

TABL. 29. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>46064</b>	<b>52228</b>	<b>31570</b>	<b>30259</b>	<b>4631</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6890</b>	<b>7450</b>	<b>4725</b>	<b>4501</b>	<b>715</b>
bialski .....	2542	2732	1625	1366	251
parczewski .....	726	747	500	557	84
radzyński .....	1501	1339	806	691	99
włodawski .....	1017	1190	822	832	121
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska .....	1104	1442	972	1055	160
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>16052</b>	<b>18249</b>	<b>11017</b>	<b>9994</b>	<b>1348</b>
biłgorajski .....	2421	2435	1386	1203	210
chełmski .....	1917	2528	1506	1221	138
hrubieszowski .....	2011	2133	1115	1012	164
krasnostawski .....	1964	1987	1102	931	135
tomaszowski .....	2332	2637	1552	1329	198
zamojski .....	2681	2790	1560	1312	185
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Chełm .....	1416	2058	1503	1476	127
Zamość .....	1310	1681	1293	1510	191
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>23122</b>	<b>26529</b>	<b>15828</b>	<b>15764</b>	<b>2568</b>
janowski .....	1306	1242	687	512	74
kraśnicki .....	2444	1975	1056	1064	195
lubartowski .....	2119	2610	1474	1517	218
lubelski .....	2348	2521	1246	1152	195
łęczyński .....	1515	1354	853	777	94
łukowski .....	3050	2738	1617	1268	205
opolski .....	1989	2143	1282	1189	180
puławski .....	2207	2784	1650	1568	281
rycki .....	1334	1359	899	861	145
świdnicki .....	1396	1701	1125	1135	192
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Lublin .....	3414	6102	3939	4721	789

TABL. 30. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>12114</b>	<b>42329</b>	<b>13576</b>	<b>51903</b>	<b>44830</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1337</b>	<b>6294</b>	<b>1868</b>	<b>7907</b>	<b>6875</b>
bialski .....	393	2173	562	3026	2362
parczewski .....	126	747	169	727	845
radzyński .....	196	985	333	1470	1452
włodawski .....	196	1060	348	1247	1131
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska .....	426	1329	456	1437	1085
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>3994</b>	<b>14609</b>	<b>4727</b>	<b>17628</b>	<b>15702</b>
biłgorajski .....	649	1833	776	2412	1985
chełmski .....	331	1681	543	2285	2470
hrubieszowski .....	309	1713	503	2136	1774
krasnostawski .....	407	1741	481	1798	1692
tomaszowski .....	420	1881	594	2503	2650
zamojski .....	524	1969	562	3175	2298
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Chełm .....	740	2049	667	1626	1498
Zamość .....	614	1742	601	1693	1335
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6783</b>	<b>21426</b>	<b>6981</b>	<b>26368</b>	<b>22253</b>
janowski .....	269	944	428	1187	993
kraśnicki .....	351	1614	665	2080	2024
lubartowski .....	467	1785	632	2922	2132
lubelski .....	477	2082	439	2571	1893
łęczyński .....	291	1319	483	1350	1150
łukowski .....	373	1718	840	3178	2769
opolski .....	289	1641	488	2544	1821
puławski .....	810	2380	528	2559	2213
rycki .....	265	1356	302	1643	1032
świdnicki .....	440	1548	451	1803	1307
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Lublin .....	2751	5039	1725	4531	4919

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 31. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W 2004 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>4035</b>	<b>67,2</b>	<b>3084</b>	<b>477501</b>	<b>69,0</b>	<b>423638</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>682</b>	<b>74,9</b>	<b>598</b>	<b>81517</b>	<b>75,8</b>	<b>77546</b>
bialski .....	187	82,0	172	24752	85,0	23793
parczewski .....	94	114,6	83	10047	118,5	9506
radzyński .....	107	86,3	105	14251	88,0	14161
włodawski .....	86	40,2	86	9877	43,3	9877
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	208	79,4	152	22590	72,8	20209
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>741</b>	<b>44,4</b>	<b>681</b>	<b>90947</b>	<b>43,4</b>	<b>87243</b>
biłgorajski .....	123	22,0	102	11269	15,8	9739
chełmski .....	97	106,6	97	12563	111,6	12563
hrubieszowski .....	42	34,7	34	5173	32,5	4492
krasnostawski .....	51	150,0	51	7280	141,0	7280
tomaszowski .....	53	79,1	53	7124	81,6	7124
zamojski .....	137	41,4	137	19615	41,5	19615
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	131	57,7	103	14085	71,6	12681
Zamość .....	107	44,6	104	13838	45,6	13749
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2612</b>	<b>76,3</b>	<b>1805</b>	<b>305037</b>	<b>81,4</b>	<b>258849</b>
janowski .....	31	43,7	31	3922	36,2	3922
kraśnicki .....	124	109,7	124	16233	130,4	16233
lubartowski .....	98	40,3	98	13758	44,7	13758
lubelski .....	578	123,8	552	86470	128,5	84771
łęczyński .....	78	97,5	78	9646	95,8	9646
łukowski .....	204	75,6	204	27061	72,4	27061
opolski .....	35	74,5	35	4818	76,6	4818
puławski .....	217	69,5	167	25717	71,3	22438
rycki .....	68	60,2	68	9398	64,9	9398
świdnicki .....	168	65,6	141	23126	70,3	21714
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	1011	69,6	307	84888	73,0	45090

TABL. 32. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>149478</b>	<b>96,5</b>	<b>32629</b>	<b>101,9</b>	<b>56</b>	<b>1247</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>17776</b>	<b>93,5</b>	<b>4085</b>	<b>102,5</b>	<b>11</b>	<b>207</b>
bialski .....	5332	92,7	1227	102,1	3	69
parczewski .....	1957	91,6	530	103,3	2	39
radzyński .....	3230	91,5	634	102,3	3	30
włodawski .....	2381	92,9	559	102,2	2	37
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	4876	96,9	1135	102,8	1	32
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>41573</b>	<b>97,1</b>	<b>8375</b>	<b>101,7</b>	<b>16</b>	<b>424</b>
biłgorajski .....	6615	100,7	1241	103,8	4	67
chełmski .....	2555	85,8	599	101,9	1	60
hrubieszowski .....	3914	101,6	795	103,1	3	52
krasnostawski .....	3546	90,3	813	101,1	1	53
tomaszowski .....	6187	98,7	1202	100,9	2	50
zamojski .....	5398	97,1	996	101,0	1	48
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	5497	95,2	1105	100,7	1	45
Zamość .....	7861	99,6	1624	101,2	3	49
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>90129</b>	<b>96,9</b>	<b>20169</b>	<b>101,9</b>	<b>29</b>	<b>616</b>
janowski .....	2955	99,2	673	102,0	-	26
kraśnicki .....	5417	94,6	1205	100,9	1	37
lubartowski .....	5033	95,2	963	102,9	-	49
lubelski .....	7174	93,4	1528	102,2	1	57
łęczyński .....	2732	90,3	612	103,7	2	25
łukowski .....	6576	96,8	1051	103,2	1	44
opolski .....	3214	92,0	686	102,8	2	32
puławski .....	9334	99,0	1929	103,9	3	92
rycki .....	3602	98,8	700	105,9	1	25
świdnicki .....	4593	94,5	931	100,8	-	24
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	39499	98,5	9891	101,0	18	205

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.



TABL. 32. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.** (cd.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>6813</b>	<b>800</b>	<b>10581</b>	<b>116849</b>	<b>95,1</b>	<b>3287</b>	<b>10358</b>	<b>10191</b>
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Białskopodlaski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>752</b>	<b>112</b>	<b>1093</b>	<b>13691</b>	<b>91,1</b>	<b>715</b>	<b>1127</b>	<b>1094</b>
bialski .....	195	35	295	4105	90,2	314	363	345
parczewski .....	56	10	129	1427	87,9	93	137	137
radzyński .....	61	6	184	2596	89,2	144	235	226
włodawski .....	68	9	107	1822	90,3	115	158	155
<b>miasto na prawach powiatu</b> <b>city with powiat status</b>								
Biała Podlaska .....	372	52	378	3741	95,3	49	234	231
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>1331</b>	<b>110</b>	<b>2458</b>	<b>33198</b>	<b>96,0</b>	<b>1154</b>	<b>3100</b>	<b>3032</b>
biłgorajski .....	127	7	428	5374	100,0	249	753	745
chełmski .....	77	13	88	1956	81,9	138	198	194
hrubieszowski .....	62	4	226	3119	101,2	144	261	256
krasnostawski .....	79	7	177	2733	87,6	93	189	188
tomaszowski .....	148	8	395	4985	98,1	165	445	423
zamojski .....	101	7	228	4402	96,2	257	486	472
<b>miasto na prawach powiatu</b> <b>city with powiat status</b>								
Chełm .....	329	35	296	4392	93,9	44	334	327
Zamość .....	408	29	620	6237	99,1	64	434	427
<b>Lubelski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>4730</b>	<b>578</b>	<b>7030</b>	<b>69960</b>	<b>95,6</b>	<b>1418</b>	<b>6131</b>	<b>6065</b>
janowski .....	70	16	252	2282	98,4	116	259	258
kraśnicki .....	134	22	404	4212	92,9	115	405	402
lubartowski .....	112	11	288	4070	93,6	106	489	472
lubelski .....	262	31	463	5646	91,3	211	571	561
łęczyński .....	94	5	164	2120	87,1	79	174	170
łukowski .....	119	16	310	5525	95,7	263	596	591
opolski .....	106	12	189	2528	89,4	102	188	185
puławski .....	307	33	763	7405	97,7	151	610	605
rycki .....	66	12	231	2902	97,3	78	347	345
świdnicki .....	166	33	304	3662	93,0	53	353	348
<b>miasto na prawach powiatu</b> <b>city with powiat status</b>								
Lublin .....	3294	387	3662	29608	97,7	144	2139	2128

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. b See general notes item 8.

TABL. 32. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.** (dok.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>12349</b>	<b>46350</b>	<b>3169</b>	<b>10365</b>	<b>5254</b>	<b>13415</b>	<b>4421</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1588</b>	<b>5409</b>	<b>363</b>	<b>1136</b>	<b>650</b>	<b>1319</b>	<b>499</b>
bialski .....	485	1618	116	350	190	349	143
parczewski .....	146	613	52	95	49	98	49
radzyński .....	443	1005	39	179	107	191	97
włodawski .....	213	691	86	113	65	204	55
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Biała Podlaska .....	301	1482	70	399	239	477	155
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>3350</b>	<b>14414</b>	<b>919</b>	<b>2886</b>	<b>1449</b>	<b>2804</b>	<b>1144</b>
biłgorajski .....	582	2243	110	444	195	374	171
chełmski .....	250	835	59	187	89	94	47
hrubieszowski .....	300	1500	77	288	131	184	95
krasnostawski .....	305	1135	64	310	131	222	100
tomaszowski .....	515	2257	131	414	190	396	189
zamojski .....	498	1873	155	444	154	254	124
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Chełm .....	353	1796	150	397	266	496	180
Zamość .....	547	2775	173	402	293	784	238
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>7411</b>	<b>26527</b>	<b>1887</b>	<b>6343</b>	<b>3155</b>	<b>9292</b>	<b>2778</b>
janowski .....	238	935	100	183	81	158	62
kraśnicki .....	518	1690	131	320	213	378	169
lubartowski .....	662	1564	113	267	129	384	159
lubelski .....	659	2179	131	687	207	591	197
łęczyński .....	237	864	52	191	104	241	100
łukowski .....	810	2413	92	435	176	340	199
opolski .....	184	1185	89	252	84	221	104
puławski .....	752	3105	310	560	326	807	326
rycki .....	370	1191	80	146	117	292	114
świdnicki .....	409	1445	96	244	186	508	145
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Lublin .....	2572	9956	693	3058	1532	5372	1203

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	64136	43130	1771	33406	4813	13519	2674
Podregiony Subregions							
Białskopodlaski ..... powiaty powiats	9589	5278	239	3608	640	3292	379
bialski <sup>a</sup> .....	5818	3143	109	2167	408	2038	229
parczewski .....	1175	570	31	391	73	503	29
radzyński .....	1144	640	41	395	51	400	53
włodawski .....	1452	925	58	655	108	351	68
Chełmsko-zamojski ..... powiaty powiats	16863	10160	519	7676	1624	4020	1059
biłgorajski .....	1641	783	59	622	154	637	67
chełmski <sup>a</sup> .....	4926	3397	129	2703	481	854	194
hrubieszowski .....	1785	833	42	477	116	557	279
krasnostawski .....	2034	1297	44	1012	164	487	86
tomaszowski .....	2347	1187	101	837	283	637	240
zamojski <sup>a</sup> .....	4130	2663	144	2025	426	848	193
Lubelski ..... powiaty powiats	37684	27692	1013	22122	2549	6207	1236
janowski .....	1063	405	48	276	109	475	74
kraśnicki .....	2185	1514	72	1087	177	403	91
lubartowski .....	1871	997	76	687	115	706	53
lubelski <sup>a</sup> .....	21060	17830	443	15250	1305	1408	517
łęczyński .....	1542	991	49	683	57	456	38
łukowski .....	1841	815	86	500	148	810	68
opolski .....	1695	957	41	633	103	525	110
puławski .....	2912	1937	77	1440	285	573	117
rycki .....	1419	879	50	588	75	398	67
świdnicki .....	2096	1367	71	978	175	453	101

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including data on city as powiat.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 34. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W 2004 R.

RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>	O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>
	w procentach in %			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>64,8</b>	<b>48,9</b>	<b>94,8</b>	<b>99,6</b>
<i>Podregiony Subregions</i>				
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	.	.	.	.
bialski <sup>a</sup> .....	79,1	62,6	96,8	99,7
parczewski .....	81,4	62,1	100,0	99,6
radzyński .....	82,0	69,0	92,2	99,3
włodawski .....	75,2	62,4	95,4	99,7
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	.	.	.	.
biłgorajski .....	88,3	76,2	99,4	99,5
chełmski <sup>a</sup> .....	71,4	59,5	97,5	99,2
hrubieszowski .....	89,2	78,6	94,0	99,6
krasnostawski .....	71,3	55,9	98,2	99,2
tomaszowski .....	83,3	69,0	94,3	100,0
zamojski <sup>a</sup> .....	72,2	58,3	93,0	99,8
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	.	.	.	.
janowski .....	88,3	70,7	98,2	99,6
kraśnicki .....	73,0	62,3	92,1	99,8
lubartowski .....	76,1	56,0	100,0	99,6
lubelski <sup>a</sup> .....	40,2	30,4	91,4	99,1
łęczyński .....	72,8	58,7	98,4	99,1
łukowski .....	87,9	74,3	95,3	100,0
opolski .....	77,0	60,7	96,1	99,4
puławski .....	66,6	50,6	97,5	99,7
rycki .....	79,4	67,4	92,0	100,0
świdnicki .....	72,4	58,5	97,8	100,0

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including data on city as powiat.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 35. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2002 I–XII . . . . .	101,4	101,3	20,0	2097,83	x	2064,57	x	2277,43	x	2272,91	x
2003 X–XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	.	2480,47	.
2004 I–III . . . . .	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2003 XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III . . . . .	106,9	106,5	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	19,9	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX . . . . .	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2748,11	109,7	2744,49	109,6

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.  
a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 35. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining i quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 X–XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,5	.	107,2	105,2	.
2004 I–III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3*	100,6*	.	126,4*	101,0*	.
X–XII .....	104,4	100,9	104,2	106,6	99,8	.	119,5	99,5	.
2003 XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,1	100,5	107,1
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III .....	101,7	100,3	100,8	104,9	101,3	102,8	121,3	102,9	112,9
IV .....	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V .....	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII .....	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII .....	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9*	99,9*	106,6*	124,6*	99,9*	119,0*
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,6	99,1	105,6	116,2	97,7	116,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.



TABL. 35. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE** (cd.)  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND** (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2002 I–XII . . . . .	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 X–XII . . . . .	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III . . . . .	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	.	.
IV–VI . . . . .	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX . . . . .	108,3	100,6*	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII . . . . .	106,7	99,8	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2003 XII . . . . .	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I . . . . .	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II . . . . .	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III . . . . .	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV . . . . .	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V . . . . .	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI . . . . .	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII . . . . .	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII . . . . .	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX . . . . .	107,8*	99,9*	106,7*	101,0	100,0	100,6	104,1*	100,2	104,4	31,96	42,38
X . . . . .	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI . . . . .	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII . . . . .	105,6	99,0	105,6	100,6	100,0	100,6	104,8	100,0	104,6	31,49	41,68

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 35. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> Indices of sold production <sup>a</sup>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> Indices of investment outlays <sup>b</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII . . . . .	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–XII . . . . .	108,7	x	94,1	x	99,3	-36516,9
2004 I–II . . . . .	116,4	x	88,5	x	.	-9346,1
I–III . . . . .	119,1	x	x	x	.	-11803,7
I–IV . . . . .	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V . . . . .	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI . . . . .	117,6	x	96,8	x	.	-19729,8
I–VII . . . . .	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII . . . . .	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX . . . . .	114,7*	x	95,9	x	109,0	-28840,9*
I–X . . . . .	113,1	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI . . . . .	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII . . . . .	112,3	x	99,1	x	.	-41504,5
2003 XII . . . . .	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-36516,9
2004 I . . . . .	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II . . . . .	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III . . . . .	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV . . . . .	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V . . . . .	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI . . . . .	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII . . . . .	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII . . . . .	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX . . . . .	109,5*	109,0*	100,1	109,2*	109,0	-28840,9*
X . . . . .	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI . . . . .	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII . . . . .	106,4	97,3	107,9	148,3	.	-41504,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 23. b Data on accrued base. c See general notes item 8.

TABL. 36. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 IX 2004 r. <i>Population – as of 30 IX 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu grudnia 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of December 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w grudniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in December 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2003 = =100	w grudniu 2004 r. – w tys. <i>in December 2004 – 10<sup>3</sup></i>					
POLSKA . . . . .  <i>POLAND</i>	38186,6	23479,9	14706,7	2999,6	94,5	19,1	85,8	227	254,2	197,1
Dolnośląskie . . . . .	2895,3	2056,3	839,0	257,1	92,4	22,3	84,3	171	22,7	18,2
Kujawsko-pomorskie	2068,1	1277,3	790,8	199,6	94,1	23,5	83,5	282	17,6	12,5
Lubelskie . . . . .	2187,0	1018,9	1168,0	164,8	94,4	17,8	91,8	558	13,8	9,7
Lubuskie . . . . .	1009,6	648,9	360,7	99,4	92,0	25,8	81,6	629	9,2	8,2
Łódzkie . . . . .	2590,9	1676,2	914,7	218,3	93,7	19,6	85,5	176	19,2	12,8
Małopolskie . . . . .	3258,8	1622,0	1636,8	193,6	93,1	15,0	86,9	191	15,9	11,7
Mazowieckie . . . . .	5144,7	3328,4	1816,2	352,9	97,1	15,0	87,2	289	23,9	20,3
Opolskie . . . . .	1052,5	554,2	498,4	74,6	91,3	19,9	86,3	414	6,7	5,2
Podkarpackie . . . . .	2098,1	847,6	1250,5	170,3	93,3	19,1	88,9	433	13,8	9,4
Podlaskie . . . . .	1203,6	710,4	493,3	76,1	93,7	15,9	88,9	568	6,6	5,2
Pomorskie . . . . .	2194,4	1482,5	711,9	179,7	93,8	21,3	83,3	396	13,6	11,6
Śląskie . . . . .	4705,2	3708,0	997,2	309,7	95,1	16,8	88,6	94	27,9	24,4
Świętokrzyskie . . . . .	1289,4	586,7	702,7	126,3	99,8	21,9	85,4	877	10,7	7,1
Warmińsko-mazurskie	1428,6	858,1	570,5	162,4	95,3	29,2	81,5	493	13,0	9,1
Wielkopolskie . . . . .	3364,6	1928,7	1436,0	232,3	93,7	16,2	83,5	186	23,1	19,4
Zachodniopomorskie	1695,8	1175,6	520,1	182,7	95,7	27,4	84,2	203	16,3	12,6

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.  
<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 36. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w grudniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in December 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	XII 2003=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>37,38</b>	<b>83,8</b>	<b>36,41</b>	<b>95,8</b>	<b>1848</b>	<b>129,2</b>	<b>130,02</b>	<b>162,6</b>	<b>4,49</b>	<b>143,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	37,82	85,3	43,12	88,4	1879	117,3	116,25	153,0	4,50	137,2
Kujawsko-pomorskie	36,13	78,7	36,40	95,5	1816	122,5	131,78	182,1	4,36	146,8
Lubelskie . . . . .	34,98	81,9	31,28	97,4	1753	132,6	129,73	174,1	4,52	149,7
Lubuskie . . . . .	39,36	84,0	44,82	93,5	1618	106,8	126,25	149,2	4,47	130,3
Łódzkie . . . . .	36,09	79,7	34,83	95,3	1845	137,5	136,71	173,4	4,37	147,6
Małopolskie . . . . .	47,22	97,3	38,04	95,8	1867	130,2	135,34	136,8	4,53	134,4
Mazowieckie . . . . .	34,39	78,9	31,11	93,9	1954	139,2	135,37	182,5	4,49	149,7
Opolskie . . . . .	37,33	86,7	44,75	95,3	1922	119,7	108,57	134,0	4,42	142,1
Podkarpackie . . . . .	39,81	91,1	37,41	99,0	1933	133,4	132,93	151,5	4,77	143,2
Podlaskie . . . . .	35,91	85,2	31,31	93,5	2098	146,2	142,76	171,1	4,57	144,2
Pomorskie . . . . .	37,50	85,2	39,58	103,3	1670	121,1	124,41	171,1	4,40	145,2
Śląskie . . . . .	43,92	95,3	44,16	100,8	1910	123,7	126,97	137,7	4,59	145,3
Świętokrzyskie . . . . .	36,14	83,3	30,02	94,2	1739	127,6	135,11	166,2	4,50	145,6
Warmińsko-mazurskie	37,48	88,5	40,12	108,4	1841	128,5	127,58	152,0	4,65	142,6
Wielkopolskie . . . . .	37,20	79,4	38,67	94,0	1860	121,0	129,67	185,5	4,24	145,2
Zachodniopomorskie	37,02	84,2	40,86	89,9	1648	120,9	116,33	161,4	4,68	141,4

TABL. 36. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w grudniu 2004 r. <i>Mating of sows in December 2004</i>	
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu listopada 2004 r. <i>end of November 2004</i>		XII 2003 = 100	XI 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
POLSKA . . . . .	5198,4	2777,0	17395,3	1648,4	103,0	102,1
POLAND						
Dolnośląskie . . . . .	118,1	53,3	484,5	51,0	101,6	101,1
Kujawsko-pomorskie	390,3	157,6	2104,5	199,6	103,9	102,9
Lubelskie . . . . .	377,4	226,7	1211,7	110,9	103,8	103,2
Lubuskie . . . . .	62,7	28,5	260,9	25,9	105,8	102,7
Łódzkie . . . . .	413,7	230,1	1401,9	128,8	103,9	102,6
Małopolskie . . . . .	258,2	167,9	523,6	62,2	101,8	100,8
Mazowieckie . . . . .	924,3	566,8	1796,9	165,3	102,4	102,3
Opolskie . . . . .	118,2	49,6	692,3	63,1	101,8	101,2
Podkarpackie . . . . .	170,7	128,6	338,3	33,4	103,6	102,3
Podlaskie . . . . .	703,5	383,4	828,8	90,2	102,8	100,9
Pomorskie . . . . .	167,2	77,2	1096,3	98,0	103,2	102,5
Śląskie . . . . .	136,0	66,8	402,3	35,3	100,2	99,2
Świętokrzyskie . . . . .	190,4	105,1	422,7	49,6	104,2	102,3
Warmińsko-mazurskie	357,5	182,6	874,5	78,8	101,3	101,1
Wielkopolskie . . . . .	706,3	309,0	4192,5	379,0	103,2	102,4
Zachodniopomorskie	103,9	43,8	763,6	77,3	101,3	99,9

TABL. 36. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–XII 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–XII 2003 = 100	w zł zł	I–XII 2003 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–XII 2003=100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–XII 2003 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>639086,3</b>	<b>112,3</b>	<b>2399</b>	<b>99,6</b>	<b>2465,19</b>	<b>104,8</b>	<b>66964,0</b>	<b>102,5</b>	<b>318</b>	<b>89,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	48019,0	111,5	192	101,5	2618,18	106,4	3653,2	108,3	20	84,1
Kujawsko-pomorskie . .	29577,4	105,6	130	98,0	2115,61	104,0	2293,8	104,5	15	90,5
Lubelskie . . . . .	15656,2	106,7	84	100,0	2107,50	105,6	1696,1	108,0	12	94,5
Lubuskie . . . . .	13638,6	116,8	58	102,2	2035,47	106,3	899,2	85,8	5	85,3
Łódzkie . . . . .	31128,8	101,8	166	96,4	2164,84	106,4	2726,8	94,9	15	84,6
Małopolskie . . . . .	39587,5	111,2	167	102,5	2333,31	106,4	4681,1	105,1	28	93,4
Mazowieckie . . . . .	129212,8	112,3	323	98,4	2976,94	104,0	20689,6	101,7	61	93,5
Opolskie . . . . .	17050,5	110,6	58	96,6	2278,88	104,0	1196,6	120,7	6	92,4
Podkarpackie . . . . .	22649,8	107,3	122	99,3	2075,37	103,2	1735,3	88,4	14	85,1
Podlaskie . . . . .	10796,0	110,0	48	102,2	2047,56	102,3	1558,4	104,0	7	94,5
Pomorskie . . . . .	36921,6	116,0	127	99,6	2440,12	108,0	3544,5	88,8	17	86,7
Śląskie . . . . .	125041,2	117,8	428	97,7	2898,51	105,0	8410,7	103,1	54	87,5
Świętokrzyskie . . . . .	14232,2	113,8	59	99,7	2251,35	106,4	2511,6	98,1	9	90,2
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	15024,4	102,1	75	100,7	2029,38	98,4	1615,1	106,9	10	92,1
Wielkoposkie . . . . .	72076,4	120,4	281	103,3	2251,96	104,4	7769,8	113,9	33	91,7
Zachodniopomorskie . .	18473,9	109,7	82	99,1	2207,49	104,0	1982,1	100,9	11	86,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> See general notes item 8. <sup>b</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



TABL. 36. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–XII 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–XII 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zl</i>	I–XII 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–XII 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–XII 2003 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b> <i>POLAND</i>	<b>2222,70</b>	<b>104,3</b>	<b>108060</b>	<b>66,4</b>	<b>64599</b>	<b>11662</b>	<b>61,9</b>	<b>9129</b>
Dolnośląskie . . . . .	2218,07	105,2	6626	62,7	3860	694	59,6	537
Kujawsko-pomorskie	1944,22	104,9	4614	68,1	2840	490	65,2	398
Lubelskie . . . . .	1875,81	104,6	4035	67,2	3084	478	69,0	424
Lubuskie . . . . .	1833,93	100,1	2572	67,0	1916	301	73,6	265
Łódzkie . . . . .	1897,79	106,1	5594	65,0	3999	689	59,4	584
Małopolskie . . . . .	1943,28	103,1	10772	46,1	6358	1129	39,4	893
Mazowieckie . . . . .	3018,82	105,2	23992	81,5	10385	2302	76,9	1492
Opolskie . . . . .	1890,21	107,1	1211	44,5	812	145	42,7	124
Podkarpackie . . . . .	1850,78	103,3	4577	43,0	4012	586	43,4	553
Podlaskie . . . . .	2132,20	109,7	3382	80,4	1710	363	77,4	272
Pomorskie . . . . .	2136,20	102,4	8416	60,8	4546	851	57,6	629
Śląskie . . . . .	2077,82	100,7	9994	68,0	7539	1231	63,9	1081
Świętokrzyskie . . . . .	2105,25	106,7	1978	44,2	1450	232	39,4	197
Warmińsko-mazurskie	1905,53	105,1	4143	80,0	2392	414	77,2	318
Wielkopolskie . . . . .	2223,35	103,6	10809	84,9	7112	1230	79,9	1001
Zachodniopomorskie	1839,58	102,8	5345	95,4	2584	526	91,5	361

TABL. 36. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (dok.)  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS** (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 XII 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 31 XII 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
					jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
POLSKA . . . . .	1306	18435	220162	51503	8633	415	1390	186431	257	49963	2763380
POLAND											
Dolnośląskie . . . . .	60	1495	18076	5095	640	39	76	15626	25	5004	228244
Kujawsko-pomorskie	69	1046	8942	1361	342	17	40	7473	10	1314	148742
Lubelskie . . . . .	56	1247	6813	800	258	14	25	5410	10	766	116849
Lubuskie . . . . .	46	513	5833	2200	178	9	29	5087	7	2165	75042
Łódzkie . . . . .	112	1036	10851	2153	442	25	59	8692	17	2091	197675
Małopolskie . . . . .	93	1190	15229	2531	616	26	76	12198	24	2445	223637
Mazowieckie . . . . .	302	3293	60377	18043	2519	74	620	53114	37	17369	431999
Opolskie . . . . .	18	540	4314	1147	124	13	24	3643	9	1119	66309
Podkarpackie . . . . .	13	789	5567	678	233	21	33	4272	18	644	109572
Podlaskie . . . . .	29	526	3534	397	115	6	21	2611	2	373	74569
Pomorskie . . . . .	53	1133	17052	3335	721	23	97	15009	10	3229	167862
Śląskie . . . . .	161	1256	24607	4282	1014	73	115	20446	27	4161	332171
Świętokrzyskie . . . . .	22	542	3856	495	238	22	25	2966	8	469	83497
Warmińsko-mazurskie	56	750	4935	829	157	10	9	4054	5	818	81854
Wielkopolskie . . . . .	141	1863	19589	4652	762	21	111	16429	39	4523	265844
Zachodniopomorskie	75	1216	10587	3505	274	22	30	9401	9	3473	159514

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.